ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Kezelési útmutató
Brugsvejledning | Käyttöohje | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Bruksanvisning | Instruções de utilização

BUBBLE WAFFLE MAKER



- **RCWM**-1400-B

Deutsch 4
English 7
Polski 9
Česky 12
Français 14
Italiano 17
Español 19
Magyar 21
Dansk 23
Suomi 25
Nederlands 27
Norsk 29
Svenska 31
Português 33

PRODUKTNAME	BUBBLE WAFFLES WAFFELEISEN
PRODUCT NAME	BUBBLE WAFFLE MAKER
NAZWA PRODUKTU	GOFROWNICA DO WAFLI EGG BUBBLE
NÁZEV VÝROBKU	VAFLOVAČ TYPU BUBBLE
NOM DU PRODUIT	MACHINE DE GAUFRE PAR BULLE
NOME DEL PRODOTTO	PIASTRA PER BUBBLE WAFFEL
NOMBRE DEL PRODUCTO	MÁQUINA DE POPCAKE
TERMÉKNÉV	BUBORÉKOSGOFRI-SÜTŐ
PRODUKTNAVN	EGG BUBBLE VAFFELJERN
TUOTTEEN NIMI	KUPLAVOHVELIRAUTA
PRODUCTNAAM	EGG BUBBLE WAFELIJZER
PRODUKTNAVN	EGG BUBBLE VAFFELJERN
PRODUKTNAMN	VÅFFELJÄRN EGG BUBBLE
NOME DO PRODUTO	MÁQUINA DE WAFFLES EGG BUBBLE
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO TERMÉKMODELL PRODUKTMODEL TUOTTEEN MALLI PRODUCTMODEL PRODUKTMODELL PRODUKTMODELL MODELO DO PRODUTO	RCWM-1400-B
HERSTELLER / ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER / MANUFACTURER ADDRESS PRODUCENT / ADRES PRODUCENTA VÝROBCE / ADRESA VÝROBCE FABRICANT / ADRESSE DU FABRICANT PRODUTTORE / INDIRIZZO DEL PRODUTTORE FABRICANTE / DIRECCIÓN DEL FABRICANTE GYÁRTÓ / GYÁRTÓ CÍME PRODUCENT / PRODUCENTENS ADRESSE VALMISTAJA / VALMISTAJAN OSOITE PRODUCENT / ADRES PRODUCENT PRODUSENT / PRODUSENTENS ADRESSE TILLVERKARE / TILLVERKARENS ADRESS PRODUTOR / ENDEREÇO DO PRODUTOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7 66-002 ZIELONA GÓRA ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
CE	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
	Nur für den Innenbereich geeignet.
	Achtung! Heiße Oberfläche – Verbrennungsrisiko!

⚠ **HINWES!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet, und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt der Gewährleistungsanspruch!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden, oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störungsfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
12. Beim Betrieb des Geräts darf weder Heizplatte noch das Gehäuse berührt werden. Es besteht das Risiko der Verbrennungsverletzungen. Beim Öffnen des erhitzten Geräts ist auf den freigesetzten Dampf zu achten.
13. Das Gerät sollte weit von leicht entflammbaren Stoffen und mindestens 20 cm von Wänden, Fenstern etc. aufgestellt werden.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	BUBBLE WAFFLES WAFFELEISEN
Modell	RCWM-1400-B
Nennspannung [V]	230~
Frequenz [Hz]	50
Nennleistung [W]	1415
Temperaturbereich [°C]	50 – 250
Abmessungen der Heizplatte [mm]	175x205
Gewicht [kg]	5,3

ANWENDUNGSGEBIET

Das Bubble Waffles Waffeleisen ist für das Backen von Waffeln bestimmt.

Für alle Schäden bei nicht zweckgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Prüfen Sie die Verpackung bei Erhalt der Ware auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie die Beschädigungen so gut wie möglich. Stellen Sie das Paket nicht mit Inhalt über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

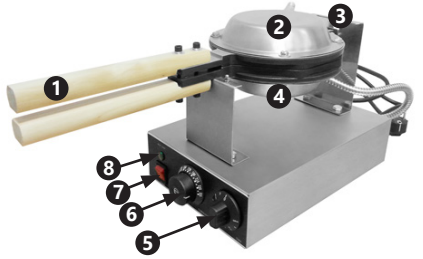
Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um das Gerät im Servicefall bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

AUFBAU DES GERÄTES

PLATZIERUNG DES GERÄTES

Die Umgebungstemperatur sollte nicht höher als 45°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht überschreiten. Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigsten 20 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auszubauen und zu reinigen.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP



1. Griff
2. Obere Heizplatte
3. Befestigung zur Drehfreigabe
4. Bodenplatte
5. Timer
6. Thermostat
7. EIN/AUS-Schalter
8. Thermostat-Kontrollleuchte

Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass der Thermostatknopf auf "0" steht. Das Gerät einschalten – das rote Licht leuchtet auf; das Thermostat muss auf die gewünschte Temperatur eingestellt werden – die Thermostat-Anzeige leuchtet nun auf. Wenn die Kochplatten die eingestellte Temperatur erreicht haben, erlischt die Thermostat-Anzeige. Öffnen Sie dann vorsichtig die obere Abdeckung, indem Sie den Griff fassen (falls nötig die Heizplatten einfetten). Verteilen Sie die vorbereitete Masse auf die untere Heizplatte, schließen Sie das Gerät und drehen Sie den Griff entsprechend den Bewegungen im Uhrzeigersinn; verteilen Sie die Masse auf die Heizelemente. Der maximale Winkel, um den die geschlossenen Kochplatten gedreht werden können, beträgt 180°.

Um die fertigen Waffeln herauszunehmen, stellen Sie die Heizplatten in die Ausgangsposition und öffnen Sie vorsichtig die obere Abdeckung (denken Sie an die hohe Temperatur). Achten Sie darauf, dass Sie die Kochplatten beim Herausnehmen der Waffeln nicht beschädigen. Während des Betriebs kann der TIMER aktiviert werden, der nach der eingestellten Zeit einen charakteristischen Ton von sich gibt. Um weitere Waffeln zuzubereiten, befolgen Sie bitte die oben beschriebenen Schritte. Kontrollieren Sie stets die Zeit. Wenn die Waffeln fertig sind, stellen Sie das Thermostat auf „0", dann das Gerät mit dem EIN / AUS-Schalter ausschalten. Reinigen Sie das Gerät gründlich, wenn es abgekühlt ist.

ACHTUNG! Es wird empfohlen, die ersten Waffeln nicht zu essen.

ACHTUNG: Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts sind die Heizplatten gründlich zu reinigen und zu fetten, danach sind sie ohne Teig zu erhitzen. Während der Erhitzung des Geräts kann es zu einer geringen Rauchentwicklung kommen, das ist eine ganz normale Erscheinung. Sorgen Sie lediglich für eine ausreichende Belüftung. Nach ein paar Minuten ist das Gerät auszuschalten und abzuwarten, bis es sich abkühlt. Danach sind die Heizplatten zu fetten und anschließend ist das Gerät wieder betriebsbereit.

HINWEIS! Es ist möglich, die Heizplatten (einschließlich Griffe) auszuwechseln. Der Austausch der Heizplatte sollte jedoch von einem qualifizierten Servicetechniker vorgenommen werden!

Montage der Gerätehalterungen:

Schrauben Sie vor dem Gebrauch des Geräts die Griffe am Gerät wie folgt an:



TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte das Gerät vor Erschütterung und dem Herabstürzen, sowie vor dem Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Nach jeder Reinigung müssen alle Bestandteile gründlich getrocknet und durch Fetten der Heizplatten gesichert werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Es dürfen bei der Reinigung keinerlei Bürsten oder Utensilien benutzt werden, welche die Geräteoberfläche beschädigen können.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES
Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.
Was tun im Problemfall?
Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild).
- Ggf. ein Foto des defekten Teils.
- Der Servicemitarbeiter kann das Problem besser erkennen, wenn Sie dieses so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie beispielsweise „das Gerät heizt nicht" können missverständlich verstanden werden oder mehrdeutig sein!

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!

	The operation manual must be reviewed.
	Never dispose of electrical equipment together with household waste.
	This machine conforms to the CE declarations.
	For indoor use only.
	Attention! Hot surface may cause burns.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

USER MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS
General safety information for the use of electrical devices
To avoid injury from fire or electric shock, please ensure the compliance with the safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources which are connected to the ground and which provide the necessary voltage (this info is indicated on the label on the device). If you have any doubts, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damped or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the device, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES

1. Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before the first use, check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude, as well as lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or if they have received instructions as to how the device is used.
7. ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and the power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.
12. When using the device, never touch the heating plate or its enclosure, as they constitute a scalding hazard. When opening hot device, remember that steam will be released.
13. Place the device away from flammable materials and at least 20 cm from walls, windows, etc.

TECHNICAL DATA

Product name	BUBBLE WAFFLE MAKER
Model	RCWM-1400-B
Rated voltage [V]	230~
Frequency [Hz]	50
Rated power [W]	1415
Temperature range [°C]	50 – 250
Heating surface dimensions [mm]	175x205
Weight [kg]	5,3

SCOPE OF APPLICATION
The Egg Bubble Waffle Maker is designed for making bubble waffles.
The user is liable for any damage resulting from nonintended use of the device..

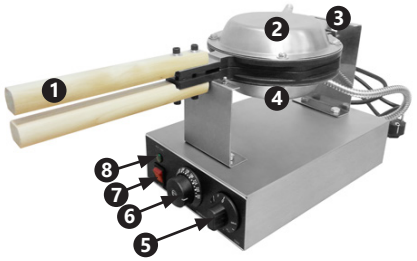
BEFORE THE FIRST USE
Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSAL OF THE PACKAGING
Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

INSTALLING THE APPLIANCE
APPLIANCE LOCATION
The temperature of the environment must not exceed 45°C and the relative humidity should not exceed 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance between the back of the chain toaster and the wall should be at least 20 cm, a minimum distance between the sides of the device and the walls should be at least 10 cm on each side and 35 cm between the top of the device and the ceiling.

Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before the first use, remove all elements and clean them along with the entire device!

PRINCIPLE OF OPERATION



1. handle
2. top heating surface
3. twist attachment
4. bottom heating surface
5. timer
6. thermostat
7. ON/OFF switch
8. thermostat light

Before using the device, make sure the thermostat knob is set to "0". Switch the device on – the switch will be illuminated in red, set the thermostat to the required temperature – the thermostat light will come on. Once the heating surfaces reach the required temperature the thermostat light will turn off. Use handle to carefully open the top lid, (grease the heating surfaces if required), pour an appropriate quantity of batter (prepared earlier) into the bottom heating surface, close the device and distribute the batter over the heating surfaces by turning the handle clockwise. The heating surfaces may be rotated by up to 180°. To remove ready waffles, align the heating surfaces in their original positions and carefully open the top lid (caution: hot). When removing waffles be careful so as not to damage the heating surfaces. The device features a timer which can be set to emit a characteristic noise after a certain time has elapsed. To make further waffles, proceed analogously to the steps described above, keeping an eye on the time. After use, set the thermostat to "0" and switch the device off suing the ON / OFF switch. Once the device has cooled down, clean it thoroughly.
ATTENTION! Do not eat the first few waffles.
CAUTION: before the first use, be sure to thoroughly clean and grease the heating plates, then heat them up without dough. As the device heats up, the smoke can develop slowly – which is perfectly normal. You just need to ensure sufficient ventilation. After a few minutes, turn the device off and wait for it to cool down, then grease the heating plates – the device is ready for work.
ATTENTION! It is possible to replace the heating surfaces (together with handles). Heating surfaces should be replaced by a workshop or a qualified technician!

Assembling the device handles:
Attach handles onto the device before use. See photograph below:



TRANSPORTATION AND STORAGE
During transport, the machine should be protected from shaking, crashing and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Always unplug the device before cleaning the equipment. Disconnect the device from the electricity when it is not in use. Let the device cool down before cleaning it.
- Use only cleaner without corrosive substances to clean the surface.
- After each cleaning, all the elements must be carefully dried and secured by greasing the heating plates.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Never clean the device with a pressurized water-jet, industrial cleaners, and brushes or any other type of cleaning utensil that could damage the surface of the appliance.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE
Check regularly the device to see if it presents any damages. If there is any damage, please stop using the device. Please contact your customer service to solve the problem.
What to do in case of a problem?
Please contact your customer service and prepare the following information:
- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like "the device does not heat", which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
CE	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Tylko do zastosowań wewnątrz budynków.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA
Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:
W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
12. Podczas użytkowania urządzenia nie wolno dotykać płyty grzewczej ani jej obudowy, ponieważ istnieje zagrożenie poparzenia. Podczas otwierania rozgrzanego urządzenia należy pamiętać, o wydostającej się parze.
13. Urządzenie należy umieścić z dala od materiałów łatwopalnych i w odległości co najmniej 20 cm od ścian, okien, itp.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	GOFROWNICA DO WAFLI EGG BUBBLE
Model	RCWM-1400-B
Znamionowe napięcie zasilania [V]	230~
Częstotliwość [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	1415
Zakres temperatur [°C]	50 – 250

Wymiary płyty grzewczej [mm]	175x205
Waga [kg]	5,3

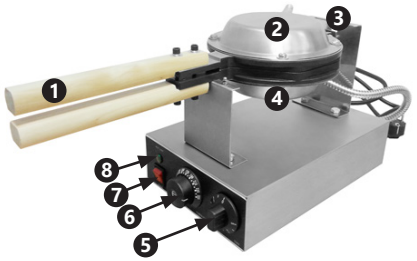
OBSZAR ZASTOSOWANIA
Gofrownica do wafli egg bubble przeznaczona jest do pieczenia gofrów.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
Kontrola po otrzymaniu towaru
W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilne ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA
Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastykowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA
Umiejscowienie urządzenia
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 20 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA



1. uchwyt
2. górna płyta grzewcza
3. mocowanie umożliwiające obrót
4. dolna płyta grzewcza
5. timer
6. termostat
7. włącznik ON/OFF
8. kontrolka pracy termostatu

Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się, że pokrętło termostatu ustawione jest w pozycji „0". Włączyć urządzenie – podświetli się włącznik na czerwono, termostat należy ustawić na żądaną temperaturę – zapali się kontrolka pracy termostatu. Kiedy płyty grzewcze osiągną zadaną temperaturę kontrolka pracy termostatu zgaśnie. Następnie należy ostrożnie otworzyć górną pokrywę chwytając za uchwyt (w razie potrzeby natłuścić płyty grzewcze), rozprowadzić odpowiednią ilość wcześniej przygotowanej masy na dolnej płycie grzewczej, zamknąć urządzenie i poprzez obrót uchwytu zgodnie ze wskazówkami ruchu zegara rozprowadzić masę po elementach grzewczych. Maksymalny kąt, o jaki można obrócić zamknięte płyty grzewcze to 180°. Aby wyjąć gotowe gofry należy ustawić płyty grzewcze w początkowej pozycji i ostrożnie otworzyć górną pokrywę (należy pamiętać o wysokiej temperaturze). Należy uważać, aby podczas wyjmowania gofra nie uszkodzić płyt grzewczych. Podczas pracy urządzenia można włączyć TIMER, który po upływie ustawionego czasu wyda charakterystyczny dźwięk. Aby przygotować kolejne gofry należy postępować analogicznie do wcześniej opisanych czynności, kontrolując czas. Po zakończeniu pieczenia gofrów należy przełączyć termostat w pozycję „0" i wyłączyć urządzenie włącznikiem ON / OFF. Po ostygnięciu urządzenia należy je dokładnie wyczyścić.
Uwaga! Nie zaleca się spożywania kilku pierwszych gofrów.
UWAGA: przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie umyć i natłuścić płyty grzewcze a następnie rozgrzać je bez ciasta. W trakcie rozgrzewania urządzenia może wystąpić niewielkie dymienie – jest to zjawisko całkowicie normalne. Należy zadbać jedynie o odpowiednią wentylację. Po kilku minutach wyłączyć urządzenie i poczekać aż ostygnie, następnie natłuścić płyty grzewcze – urządzenie jest gotowe do pracy.
UWAGA! W urządzeniu jest możliwość wymiany płyt grzewczych (łącznie z uchwytami). Wymiany płyty grzewczej powinien dokonać serwis lub wykwalifikowany specjalista!

Montaż uchwytów urządzenia:
Przed użyciem urządzenie należy przykręcić uchwyty do urządzenia, należy to zrobić według poniższego zdjęcia:



TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE
Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć i zabezpieczyć poprzez natłuszczenie płyt grzewczych.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Nigdy nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody. Do czyszczenia nie należy używać jakichkolwiek szczotek czy przyborów, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA
Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.
Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?
Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:
- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

	Seznamte se s návodem k obsluze.
	Elektrická zařízení nesmí být vyhozena spolu se směsným domovním odpadem.
CE	Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.
	Použití pouze uvnitř budov.
	Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Obecná bezpečnostní pokyny týkající se používání elektrických zařízení: Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o neustálé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste nalezli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobků, v případě dotazů se k němu budete moci později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, vyhledejte pro provedení kontroli kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotvírejte zařízení na vlhkém nebo mokrém místě, ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo ho poškodit. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dávejte pozor, aby se jakákoliv kapalina nedostala do a/ nebo nezůstala v zařízení. Neprodleně po zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno zařízení vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, spolu s ním jim předejte rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. Případě použití zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případně vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby neobdržely pokyny týkající se správného používání zařízení.
7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se zařízení nepokoušejte opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacemi.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách a držte ho daleko od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.
10. POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.
12. Během práce se zařízením je zakázáno dotýkat se pečící desky nebo jejího pláště, protože hrozí nebezpečí popálení. Při otevírání rozpáleného zařízení je třeba pamatovat na unikající páru.
13. Zařízení je třeba umístit v bezpečné vzdálenosti od snadno hořlavých materiálů a ve vzdálenosti alespoň 20 cm od stěn, oken apod.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	VAFLOVAČ TYPU BUBBLE
Model	RCWM-1400-B
Jmenovité napětí napájení [V]	230~
Frekvence [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	1415
Rozsah teploty [°C]	50 – 250
Rozměry pečící desky [mm]	175x205
Hmotnost [kg]	5,3

ROZSAH POUŽITÍ

Vaflovač typu bubble je určen k pečení vaflí.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

V okamžiku obdržení zboží je třeba zkontrolovat případná vnější poškození obalu. Pokud žádná nejsou nalezena, můžete ho otevřít. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravce nebo Vašeho distributora a zdokumentujte co nejlépe poškození. Nepokládejte obal s obsahem vzhůru nohama! Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze a aby bylo uloženo stabilně.

UTILIZACE OBALU

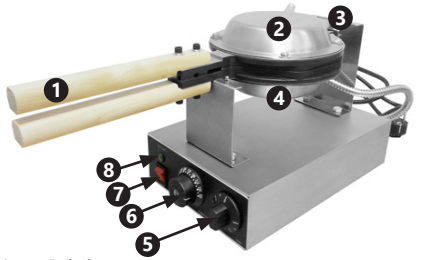
Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě odevzdání zařízení do servisu jej bylo možné po dobu přepravy co nejlépe chránit!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší nežli 45°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší nežli 85%. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 20 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Pamatujte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení! Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO



1. Rukojeť
2. horní pečící deska
3. upevnění umožňující otočení
4. dolní pečící deska
5. časovač
6. termostat
7. spínač ON/OFF
8. kontrolka práce termostatu

Před zahájením práce se ujistěte, zda je volič termostatu nastaven do polohy „0". Zapněte zařízení – spínač se rozsvítí červeně. Poté nastavte termostat na požadovanou teplotu – rozsvítí se pracovní kontrolka termostatu. Jakmile pečící desky dosáhnou zadanou teplotu, pracovní kontrolka termostatu zhasne. Pak opatrně otevřete pomocí rukojeti horní víko (v případě potřeby namažte pečící desky olejem). Následně naneste na dolní pečící desku přiměřené množství předem připraveného těsta, zavřete horní víko a otočte rukojeti ve směru pohybu hodinových ručiček a rozetřete těsto na pečících deskách. Maximální úhel, o který lze otočit zavřené pečící desky, je 180°. Pro vyjmutí hotových vaflí je nutné nastavit pečící desky do počáteční polohy a opatrně horní víko otevřít (pamatujte na vysokou teplotu). Dávejte pozor na to, aby při vyjmutí vafle nedošlo k poškození pečících desek. Během práce zařízení můžete zapnout ČASOVAČ (TIMER), který po uplynutí nastavené doby vydá typický zvuk. Při přípravě dalších vaflí postupujte podobně, přičemž kontrolujte vždy čas. Jakmile dokončíte pečení vaflí, přepněte termostat do polohy „0" a vypněte zařízení spínačem ON / OFF. Po vychladnutí zařízení pečlivě vyčistěte.

UPOZORNĚNÍ! Nedoporučujeme konzumaci několika prvních vaflí.

UPOZORNĚNÍ: Před prvním použitím je nutné zařízení pečlivě umýt, namazat pečicí desky a pak je zahřát bez těsta. Během zahřívání zařízení se může objevit malé množství kouře – to je naprosto normální jev. Nutné je zajistit dostatečné větrání místnosti. Po několika minutách vypněte zařízení a počkejte, až vychladne. Pak namažte pečící desky – zařízení je připraveno k práci.

UPOZORNĚNÍ! Zařízení umožňuje výměnu pečících desek (společně s rukojetí). Výměnu pečící desky smí provést pouze kvalifikovaný odborník!

Montáž rukojetí zařízení:

Před použitím je nutné k zařízení přišroubovat rukojeti, proveďte to podle následujícího obrázku:



PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nepokládat ho vzhůru nohama. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch, a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používáno, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutné všechny prvky dobře vysušit a ošetřit namazáním pečících desek.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Nikdy nestříkejte na zařízení vodu. K čištění nepoužívejte žádné kartáče nebo nástroje, které by mohly poškodit povrch zařízení

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. V případě poškození přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.

Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?

Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete co možná nejpřesněji. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. V takovém případě hrozí ztráta záruky!

	Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.
CE	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Adapté seulement pour un usage en intérieur.
	Attention! Surfaces chaudes – risque de brûlure!

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

MANUEL D'UTILISATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques:

Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veillez également à ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention étrangère!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complétement responsables de leur propre sécurité.
7. DANGERS D'ÉLECTROCUTION! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures, frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.
12. Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne touchez pas aux plaques chauffantes et au boîtier. Vous risquerez de vous brûler. Durant l'ouverture de l'appareil en fonctionnement, il faut faire attention à la vapeur dégagée.
13. L'appareil doit se trouver loin (à au moins 20 cm) des matières facilement inflammables, des fenêtres etc.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	GAUFRIER ÉLECTRIQUE OEUF
Modèle	RCWM-1400-B
Tension nominale [V]	230~
Fréquence [Hz]	50
Puissance nominale [W]	1415
Plage de température de chauffe [°C]	50 – 250
Dimensions des plaques chauffantes [mm]	175x205
Poids [kg]	5,3

UTILISATION

Ce gaufrier oeuf a été conçu pour cuire des gaufres.

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

TRAITEMENT DES DÉCHETS

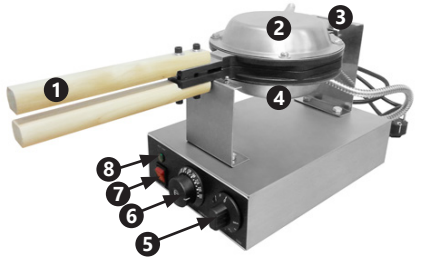
Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

MONTAGE DE L'APPAREIL

INSTALLATION DE L'APPAREIL

L'humidité de l'air relative ne doit pas dépasser 85% et la température, 45°C. L'appareil doit être positionné de manière qu'une bonne circulation d'air soit garantie. Sur tous les côtés, une distance minimale d'un peu moins de 20 cm doit être maintenu entre l'appareil et son environnement. Maintenez l'appareil à distance de toute surface chaude. Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane, stable, propre, sèche, réfractaire (résistante à la chaleur et au feu), et en dehors de la portée des enfants et des personnes handicapées mentales. Placez l'appareil de manière que la prise soit accessible à tout moment. Veillez à ce que l'alimentation en courant respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez désassembler et nettoyer tous les éléments de l'appareil avant de l'utiliser une première fois.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL? – PRINCIPE DE BASE



1. Poignée
2. Plaque chauffante supérieure
3. Fixation du système de rotation
4. Plaque de base
5. Minuterie
6. Thermostat
7. Interrupteur ON/OFF
8. Témoin lumineux de contrôle du thermostat

Assurez-vous que le bouton rotatif du thermostat soit placé "0" avant de commencer à se servir de l'appareil. Allumez l'appareil, le témoin lumineux rouge s'illumine; le thermostat doit être réglé sur la température voulue, le témoin du thermostat s'illumine alors. Si les plaques chauffantes atteignent la température souhaitée, le témoin lumineux du thermostat s'allume.

Ouvrez ensuite délicatement le couvercle supérieur en saisissant la poignée (huiler les plaques chauffantes si nécessaire). Répartissez la masse de pâte à gaufre sur la plaque inférieure, fermez l'appareil et tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre, cela permet de répartir la pâte sur l'élément chauffant de l'appareil. L'angle maximal de rotation de la plaque de cuisson fermée est de 180°. Pour prélever les gaufres terminées, placez la plaque de cuisson en position de sortie et ouvrez avec précaution la plaque de cuisson supérieure (considérez la température élevée). Faites attention de ne pas endommager les plaques chauffantes lorsque vous prélevez les gaufres. La minuterie (TIMER) peut être activée pendant le fonctionnement de l'appareil, une fois le temps de cuisson écoulé, un signal sonore caractéristique retentit alors. Pour préparer d'autres gaufres, suivez les étapes décrites ci-dessus. Contrôlez en permanence la durée de cuisson. Lorsque les gaufres sont prêtes, placez le thermostat sur „0" puis éteignez l'appareil avec l'interrupteur ON / OFF. Lorsque l'appareil est entièrement refroidi, nettoyez-le en profondeur.

ATTENTION! Il est recommandé de ne pas manger les premières gaufres.

ATTENTION: Avant la première mise en marche de l'appareil, nettoyez et dégraissez les plaques chauffantes après les avoir chauffées sans pâte à gaufre. Pendant que l'appareil chauffe, il se peut que de la fumée soit générée, cela est normal. Veuillez assurer une aération suffisante de l'appareil et de votre pièce. Après quelques minutes, éteignez l'appareil et attendez qu'il refroidisse. Ensuite, huilez les plaques chauffantes et l'appareil sera de nouveau prêt-à-l'emploi.

INDICATION! Il est possible de remplacer les plaques chauffantes (y compris les poignées). Toutefois, la plaque de cuisson doit être remplacée par un technicien qualifié!

Montage du socle de l'appareil:

Avant d'utiliser l'appareil, vissez les poignées sur l'appareil comme sur les illustrations ci-dessous:



TRANSPORT ET STOCKAGE

Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substances corrosives.
- Après chaque nettoyage, tous les éléments de l'appareil doivent être soigneusement séchés et les plaques de cuisson doivent être huilées / lubrifiées.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- N'aspergez jamais l'appareil avec l'eau. Lors du nettoyage, n'utilisez pas de brosses ou ustensiles capables d'endommager l'appareil.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL
Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil.
Que faire en cas de problème?
Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Les formulations comme par exemple: „L'appareil ne chauffe pas" peuvent conduire à des incompréhensions ou à des malentendus quant aux véritables problèmes.

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait rendre votre garantie caduque!

Rev. 19.01.2022

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
	Non smaltire apparecchi elettrici insieme a rifiuti domestici.
CE	Il dispositivo è confacente alla dichiarazione di conformità CE.
	Adatto solo per uso interno.
	Attenzione! Superfici calde – Rischio di ustioni!

⚠ **ATTENZIONE!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.
Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

ISTRUZIONI PER L'USO
NORME DI SICUREZZA
Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchi elettrici:
Per minimizzare il rischio di lesioni a causa di incendi o scosse elettriche si prega di osservare alcune misure di sicurezza per l'utilizzo di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di assicurarsi di non aver alcun dubbio riguardo il suo contenuto. Conservare con cura e a portata di mano queste istruzioni in maniera tale da poterle consultare in seguito. Utilizzare sempre una fonte di energia con messa a terra dotata della tensione corretta (si prega di prendere visione delle istruzioni o dell'etichetta del prodotto). Se non si è sicuri delle norme di installazione far comprovare l'impianto da un tecnico qualificato. Non usare mai un cavo di alimentazione difettoso! Non aprire questo apparecchio in un ambiente umido o bagnato o con mani bagnate o umide. È necessario inoltre proteggere il dispositivo dalla luce diretta del sole. Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi protetti, così che nessuno possa calpestare il cavo, inciamparvi e/o arrecarvi danni. Bisogna inoltre fornire un'areazione sufficiente che garantisca il raffreddamento dell'unità e impedisca l'accumulo di calore. Estrarre la spina prima di pulire l'apparecchio e utilizzare un panno umido per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio o vi permanga. L'interno di questo apparecchio non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Far eseguire i lavori di manutenzione, regolazione e riparazione a personale qualificato. Nel caso di intervento esterno la garanzia decade a effetto immediato!

NORME DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di azionare l'apparecchio! Osservare tutte le norme di sicurezza per evitare danni dovuti a uso improprio!
2. Conservare le istruzioni d'uso per un futuro utilizzo. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e solo al chiuso.
4. Nel caso di un uso improprio o di manomissione, il produttore o il rivenditore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni.
5. Prima del primo utilizzo, si prega di verificare che il tipo di corrente e di tensione corrispondano alle caratteristiche riportate sull'etichetta del prodotto.
6. Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
7. PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di guasto far riparare il dispositivo da professionisti qualificati.
8. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito tramite il produttore, l'operatore del servizio clienti o chi possa farne le veci, al fine di evitare qualsiasi rischio.
9. Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione: non piegarlo, attorcigliarlo o sfregarlo contro spigoli appuntiti, tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.
10. ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.
12. Quando si utilizza il dispositivo né la piastra calda né l'alloggiamento devono essere toccati. Sussiste il rischio di ustioni. Quando si apre il dispositivo caldo fare attenzione al vapore rilasciato.
13. Installare l'apparecchio lontano da materiali infiammabili e ad almeno 20 cm da pareti, finestre, ecc.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	PIASTRA PER BUBBLE WAFFEL
Modello	RCWM-1400-B
Tensione nominale [V]	230~
Frequenza [Hz]	50
Potenza nominale [W]	1415
Intervallo di temperatura [°C]	50 – 250
Dimensioni della piastra [cm]	175x205
Peso [kg]	5,3

INDICAZIONI D'USO
La piastra per bubble waffel è progettata per la cottura dei waffel.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
Controllare l'imballaggio del pacco al momento della consegna e aprirlo solo se risulta intatto. Se la confezione risulta danneggiata contattare entro 3 giorni la compagnia di trasporto e il rivenditore documentando i danni il più precisamente possibile. Si prega di non capovolgere la confezione! Nel caso in cui fosse necessario trasportare il pacco, mantenerlo diritto e stabile.

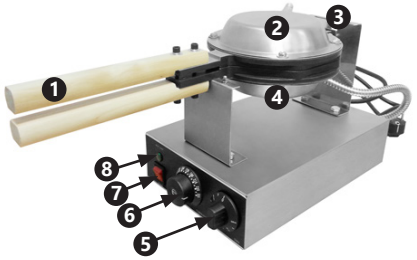
SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO
Si prega di conservare l'intero imballaggio (cartone, nastro

Rev. 19.01.2022

adesivo e polistirolo), nel caso in cui per problemi di funzionamento fosse necessario rispedire il prodotto al servizio clienti!

MONTAGGIO DELLA MACCHINA
POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ
La temperatura non deve superiore a 45°C, l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare il dispositivo in modo che sia garantita un'ottimale circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 20 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto. Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le componenti e pulirne le superfici.

COME FUNZIONA IL DISPOSITIVO? – PRINCIPIO DI BASE



1. Impugnatura
2. Piastra superiore
3. Fissaggio del sistema di rotazione
4. Piastra inferiore
5. Timer
6. Termostato
7. Interruttore ON/OFF
8. Spia di controllo del termostato

Prima di azionare il dispositivo assicurarsi che la manopola del termostato sia impostata su „0". Accendere il dispositivo – la luce rossa si accende; impostare la temperatura desiderata sul termostato – la spia del termostato si accende. Quando le piastre di riscaldamento hanno raggiunto la temperatura impostata, l'indicatore del termostato si spegne. Aprire quindi con cautela il coperchio afferrando la maniglia (se necessario ungere le piastre con del grasso). Distribuire la massa preparata sulla piastra riscaldante inferiore, chiudere il dispositivo e girare l'impugnatura con un movimento in senso orario; distribuire l'impasto sull'elemento riscaldante. L'angolo massimo di rotazione delle piastre riscaldanti da chiuse è di 180°.
Per rimuovere i waffel pronti, posizionare le piastre nella posizione di partenza e aprire con cautela la copertura (ricordarsi sempre che le piastre sono molto calde). Fare attenzione a non danneggiare le piastre durante la rimozione delle cialde. Durante il funzionamento è possibile attivare il TIMER, che emette un suono allo scadere del tempo impostato. Per preparare altre cialde, seguire i passi descritti sopra. Controllare sempre il tempo. Quando le cialde sono pronte, impostare il termostato su „0", quindi spegnere il dispositivo con l'interruttore ON/OFF.

Pulire accuratamente la piastra dopo il raffreddamento.
ATTENZIONE! Si consiglia di non mangiare le prime cialde.
ATTENZIONE: Prima della messa in servizio dell'apparecchio bisogna pulire accuratamente le piastre riscaldanti e oliarle, in seguito riscaldarle senza impasto. Durante il riscaldamento del dispositivo è possibile che venga prodotta una quantità minima di fumo: si tratta di un fenomeno normale. Assicurare un'aerazione sufficiente. Dopo alcuni minuti, spegnere il dispositivo e attendere che si raffreddi. Dopodiché le piastre devono essere oliate e il dispositivo è nuovamente pronto all'uso.
AVVERTENZA! È possibile sostituire le piastre riscaldanti (incluse le maniglie). Tuttavia la sostituzione deve essere eseguita da un tecnico qualificato!

Installazione dei supporti:
Prima di utilizzare il dispositivo, avvitare i supporti come segue:



TRASPORTO E STOCCAGGIO
Durante il trasporto evitare di esporre il dispositivo a scossoni o movimenti bruschi e far si che il pacco non venga posizionato sottosopra. Conservare in luogo ben ventilato con aria secca senza gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Rimuovere la spina dalla corrente prima di effettuare la pulizia e dopo ogni uso e far raffreddare completamente l'apparecchio.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Dopo ogni pulizia asciugare tutte le componenti accuratamente e oliare le piastre riscaldanti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- Non spruzzare il dispositivo con acqua. Non utilizzare spazzole o altri utensili per la pulizia che potrebbero danneggiare la superficie del dispositivo.

CONTROLLI REGOLARI DELLA MACCHINA
Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danni. Nel caso in cui si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie.
Cosa fare in caso di problemi?
Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:
- Numero di fatturazione e numero di serie (dei quali l'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo).
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso.
- Provvedere a descrivere il problema riscontrato nel modo più preciso possibile in modo tale che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Formulazioni come, per esempio, „l'unità non riscalda" possono essere ambigue o fuorvianti!

ATTENZIONE: Non aprire mai o smontare l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Tale operazione senza esplicita autorizzazione fa decadere la garanzia a effetto immediato!

	Lea este manual de instrucciones con detenimiento.
	Los dispositivos eléctricos no se pueden desechar con la basura doméstica.
CE	El equipo cumple con la normativa CE.
	Solo para uso en interiores
	¡Atención! Superficie caliente – riesgo de quemaduras.

⚠ **NOTA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.
El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos: Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución le rogamos que tome siempre ciertas medidas de seguridad cuando utilice este aparato. Lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. Utilice siempre una conexión con toma a tierra y voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto). Si tiene dudas sobre la conexión a tierra de su instalación, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un cable de alimentación defectuoso! No abra este equipo en un ambiente húmedo y menos con las manos mojadas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición solar directa. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro, donde nadie pueda pisar los cables, dañarlos o caerse. Garantice una óptima ventilación en la zona de trabajo para ayudar a refrigerar el equipo y evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo sin detergentes agresivos para ese fin. Evite que cualquier líquido penetre y se estanque en el interior del equipo. Este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación a personal autorizado. Cualquier intervención externa conllevará la pérdida de la garantía.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
1. Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo y respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo.
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo para el propósito previsto y solamente en interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, asegúrese de que los parámetros de corriente y voltaje de su conexión se corresponden con los datos en la placa de características técnicas del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas o psíquicas reducidas. Tampoco por personas con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas por un responsable.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, el equipo deberá ser reparado por un servicio técnico autorizado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable de alimentación. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado para evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ningún concepto.
12. No toque la placa ni la carcasa durante el funcionamiento, ya que existe un gran riesgo de quemaduras. Tenga cuidado con el vapor que se libera al abrir el dispositivo.
13. Mantenga el equipo alejado de materiales inflamables y a una distancia mínima de 20 cm de paredes, ventanas, etc.

DETALLES TÉCNICOS

Nombre del producto	GOFRERA TIPO BUBBLE
Modelo	RCWM-1400-B
Voltaje [V]	230~
Frecuencia [Hz]	50
Potencia nominal [W]	1415
Rango de temperatura [°C]	50 – 250
Dimensiones de la placa [mm]	175x205
Peso [kg]	5,3

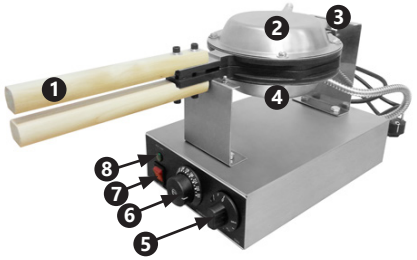
ÁREA DE USO
Este dispositivo ha sido diseñado para preparar gofres.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO
Cuando reciba el producto, compruebe el estado el embalaje y ábralo solo si está en perfecto estado. En caso de que el cartón presentara desperfectos, póngase en contacto con el transportista y el vendedor en un plazo de 3 días y documente detalladamente el alcance de los daños. ¡No voltee el paquete! Si necesita transportarlo, asegúrese de que esté al derecho y se mantenga estable.

RETIRADA DEL EMBALAJE
Le recomendamos mantener el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno) para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación.

MONTAJE DE LA MÁQUINA
UBICACIÓN DEL EQUIPO DEL EQUIPO
La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El equipo debe situarse de forma que una correcta ventilación esté garantizada. Para ello, es necesario mantener una distancia lateral mínima de 20 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca. La máquina debe estar fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

COMO FUNCIONA EL EQUIPO – PRINCIPIO BÁSICO



1. Empuñaduras
2. Placa superior
3. Fijación del mecanismo de giro
4. Placa inferior
5. Minutero
6. Termostato
7. Interruptor de apagado/encendido
8. Piloto del termostato

Asegúrese antes de empezar a trabajar que el termostato está en posición „0". Encienda el dispositivo y el piloto rojo se iluminará. Seleccione la temperatura deseada y el piloto del termostato se encenderá hasta que las placas hayan alcanzado el valor de trabajo. A continuación levante la placa superior por medio de la empuñadura (engrase las placas si fuese necesario) y vierta la masa sobre la placa inferior. Cierre el aparato y gírelo en sentido horario para que la masa se distribuya sobre la resistencia. El ángulo máximo de giro de las placas es de 180°.
Para extraer los gofres, una vez listos, coloque las placas en la posición inicial y abra la placa superior (tenga cuidado debido a la alta temperatura). Tenga en cuenta de no dañar las placas cuando retire los gofres. El minutero se puede activar durante el funcionamiento del aparato para seleccionar el tiempo de trabajo. Una vez transcurrido este tiempo el dispositivo emite una señal acústica. Para preparar gofres adicionales siga las instrucciones descritas previamente y controle el tiempo de trabajo. Cuando los gofres estén listos, coloque el termostato a „0" y apague el aparato con el interruptor de ON / OFF. Limpie la máquina en profundidad, una vez que se haya enfriado.
ATENCIÓN: Se recomienda no comer el primer gofre.

ATENCIÓN: Antes de la primera puesta en marcha es necesario limpiar las placas en profundidad y a continuación calentarlas sin masa. Es normal que se genere algo de humo durante el primer calentamiento, lo que es un fenómeno completamente normal. Por ello, se recomienda garantizar suficiente ventilación. Después de un par de minutos apague el aparato y espere a que se enfríe. Finalmente engrase las placas y el equipo estará listo para el siguiente uso.
NOTA: Es posible sustituir las placas (las empuñaduras incluidas). Para el cambio de las placas es necesario, sin embargo, dirigirse a un técnico autorizado.

Montaje de los soportes del aparato:
Atornille antes del uso las empuñaduras del aparato como se muestra a continuación:



TRANSPORTE Y ALMACENAJE
Para transportar el dispositivo, protéjalo tanto de sacudidas como de caídas, y evite colocar objetos en la parte superior. Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Antes de cada limpieza asegúrese de que el equipo se haya enfriado y desenchúfelo de la corriente.
- Utilice siempre detergentes no corrosivos para limpiar el equipo.
- Después de que cada limpieza deberá secar todos los componentes en profundidad y engrasar las placas.
- Conserve el equipo en un lugar seco y ventilado, protegido de la humedad y radiación solar.
- Nunca rocíe el equipo con agua u otros líquidos. Para la limpieza, no utilice cepillos o utensilios que puedan dañar la superficie del dispositivo.

COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL EQUIPO
Examine con regularidad los componentes del equipo para comprobar su estado de desgaste. Si hay algún componente dañado, no utilice el equipo y diríjase inmediatamente al vendedor.
Qué hacer en caso de problemas?
Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:
- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo)
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Frases como por ejemplo „el aparato no calienta" pueden dar lugar a malentendidos o ser ambiguas.

Atención:!Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post – venta. ¡Esto puede llevar a una pérdida de la garantía!

	Kérjük, olvassa el a használati útasítást.
	Elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni.
CE	A készülék megfelel a CE nyilatkozatnak.
	Csak beltéri használatra.
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat

⚠ **VIGYÁZAT!** A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges géptől.
A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió német használati utasítás fordítása.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK
Általános biztonsági ajánlások elektromos eszközök használatára. A tűz vagy áramütés okozta sérülések kockázatának minimalizálása érdekében kérjük, hogy a készülék használata során tartson be néhány alapvető biztonsági szabályt. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és győződjön meg arról, hogy megtalálta a választ minden, a készülékkel kapcsolatos kérdésére. Kérjük, nagyon gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót, és tartsa a termék közelében, hogy kérdés esetén újra elolvashassa. Mindig a megfelelő hálózati feszültséggel rendelkező földelt csatlakozót használjon (lásd a használati útmutatót vagy az adattáblát)! Ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy az aljzat földelve van-e, kérjük, ellenőriztesse ezt egy képzett szakemberrel. Soha ne használjon hibás tápkábelt! Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy vizes helyen, illetve nedves vagy vizes kézzel. Ezenkívül a készüléket védeni kell a közvetlen napfénytől. A készüléket mindig biztonságos helyen használja, hogy senki ne lépjen rá a kábelre, ne essen el benne és/vagy ne rongálja meg. A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és a tisztításhoz csak nedves ruhát használjon. Kerülje a tisztítószerek használatát, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe és/vagy ne maradjon ott. Kapcsolja ki a készüléket, amint bármilyen rendellenességet észlel a működésében. Akkor is húzza ki a dugót a fali aljzatból, amikor a készüléket nem használja. A készülék karbantartási, beállítási és javítási munkáit szakképzett személyzet végezze. Harmadik fél által végzett javítás esetén a garancia érvényét veszti!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
1. Kérjük, a művelet megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat! Tartsa be az összes biztonsági előírást, hogy elkerülje a nem megfelelő használatból eredő károkat!
2. A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
3. A készüléket csak rendeltetésszerűen és csak beltérben használja.
4. Nem rendeltetésszerű használat vagy szakszerűtlen üzemeltetés esetén az esetlegesen felmerülő károkért nem tartozunk felelősséggel.
5. Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az áram típusa és a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett adatoknak.
6. készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
7. ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE ÁLL FENN! Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén csak szakképzett szakemberrel javíttassa meg a készüléket.
8. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie.
9. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne sérüljön meg összenyomása, megtörése vagy elhasználódása során, tartsa távol forró felületektől és nyílt tűztől.
10. VIGYÁZAT - ÉLETVESZÉLY! A készülék tisztítása vagy használata közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. A készüléket soha nem szabad folyó víz alatt tartani vagy más folyadékkal permetezni.
11. A házat semmilyen körülmények között nem szabad felnyitni.
12. A készülék használata közben ne érintse meg annak sütőlapját vagy burkolatát, mert fennáll az égési sérülés veszélye. A forró készülék kinyitásakor ügyeljen a gőz kiáramlására.
13. A készüléket gyúlékony anyagoktól távol, falaktól, ablakoktól stb. legalább 20 cm távolságra kell elhelyezni.

MŰSZAKI ADATOK

Termék neve	BUBORÉKOSGOFRI-SÜTŐ
Modell	RCWM-1400-B
Névleges tápfeszültség [V]	230~
Frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítmény [W]	1415
Hőmérséklet-tartomány [°C]	50 – 250
Fűtőlap méretei [mm]	175x205
Súly [kg]	5,3

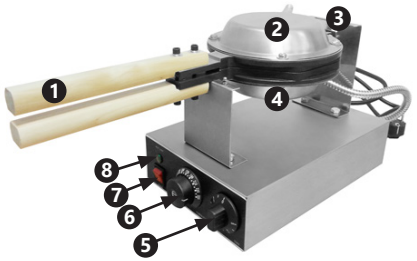
ALKALMAZÁSI TERÜLET
A buborékosgofri-sütő gofri sütésére készült.
A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT
Ellenőrzés az áru átvételét követően
Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolást az esetleges sérülések felfedezése érdekében, és nyissa ki a csomagot. Ha a csomagolás sérült, kérjük, 3 napon belül lépjen kapcsolatba a szállítócéggel vagy a forgalmazóval, és dokumentálja a sérülést a lehető legjobb módon. Kérjük, ne fordítsa fejjel lefelé a csomagot! Ha a csomagot ismételten szállíttatni kívánja, győződjön meg arról, hogy vízszintes, stabil állapotban kerül szállításra.

A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA
Kérjük, hogy a csomagolóelemeket (karton, műanyag szalagok és polisztirol) őrizze meg, hogy amennyiben a készüléket szervizelésre vissza kell vinni, az a lehető legjobban védve legyen a szállítás során!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE
A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE
A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 45°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 20 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak! Az első használat előtt szerelje ki az összes elemet és mossa le őket, valamint mossa le az egész készüléket.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE – ALAPVETŐ SZABÁLYOK



1. Fogantyú
2. Felső sütőlap
3. Forgatást lehetővé tevő rögzítőelem
4. Alsó sütőlap
5. Időzítő
6. Termosztát
7. On/off gomb
8. A termosztát fémjelzője

A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a termosztát gombja „0" állásban van. Kapcsolja be a készüléket – a kapcsoló pirosan világít, állítsa be a termosztátot a kívánt hőmérsékletre – a termosztát működésjelzője világít. Amikor a sütőlapok elérik a beállított hőmérsékletet, a termosztát működését jelző lámpa kialszik. Ezután a fogantyúnál fogva óvatosan nyissa ki a felső fedelet (szükség esetén kenje meg a sütőlapokat vajjal), egyengesse el a korábban előre elkészített masszát megfelelő mennyiségben az alsó süttőlapra, zárja le a készüléket és a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba forgatva oszlassa el a masszát a sütőlapokon. A zárt sütőlapok maximális szöge 180°. A kész gofri eltávolításához állítsa a sütőlapokat eredeti helyzetükbe, és óvatosan nyissa ki a felső fedelet (legyen óvatos: magas hőmérséklet). Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a sütőlapokat a gofri eltávolításakor. A készülék működése közben bekapcsolható az TIMER (IDŐZÍTŐ), amely a beállított idő letelte után jellegzetes hangot ad ki.

A következő gofri elkészítéséhez a korábban leírtak szerint járjon, közben figyelje az időt. Miután befejezte a gofrisütést, állítsa a termosztátot „0" állásba, és kapcsolja ki az ON/OFF kapcsolóval. Miután a készülék lehűlt, alaposan tisztítsa meg. Vigyázat! Nem ajánlott az első néhány gofrit megenni.

MEGJEGYZÉS: a készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg és vajazza meg a sütőlapokat, majd tészta nélkül melegítse fel. A készülék melegedése közben füst keletkezhet – ez teljesen normális. Csak a megfelelő szellőzést kell biztosítani. Néhány perc múlva kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg kihűl, majd vajazza meg a süttőlapokat – ekkor a készülék üzemkész.
VIGYÁZAT! Lehetőség van a sütőlapok (beleértve a fogantyúk) cseréjére. A sütőlapot a szerviznek vagy szakképzett szakembernek kell kicserélnie!

A készülék fogantyúinak felszerelése:
A készülék használata előtt csavarja rá a fogantyúkat a készülékre, ezt az alábbi képnek megfelelően kell elvégezni:



SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS
Szállítás közben a készüléket rögzíteni kell ütések és felborulás ellen, és nem szabad fejjel lefelé helyezni. A készüléket jól szellőző helyiségben kell tárolni, ahol száraz a levegő és nincsenek korrozív gázok.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
- Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja, hogy a készülék teljesen lehűlhessen.
- A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
- Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani, a sütőlapokat zsírosíással le kell védeni.
- A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- Soha ne permetezze a készüléket vízsugárral. A tisztításhoz ne használjon olyan kefét vagy egyéb eszközt, amely károsíthatja a készülék felületét

A KÉSZÜLÉK RENDSZERES ELLENŐRZÉSE
Rendszeresen ellenőrizze a készülék alkatrészeit, hogy nem sérültek-e. Ha igen, hagyja abba a készülék használatát. Kérjük, azonnal forduljon az eladóhoz a javítás érdekében. Mit tegyen probléma esetén? Kérjük, lépjen kapcsolatba az eladóval, és készítse elő a következő információkat:
- Számlaszám és sorozatszám (a sorozatszám az adattáblán található).
- Esetleg fénykép a hibás alkatrészről.
- A szervizképviselő jobban meg tudja ítélni, mi a probléma, ha a lehető legpontosabban leírja a hibát. Minél részletesebb leírást ad, annál gyorsabban fognak tudni segíteni!

FIGYELEM: Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálattal való konzultáció nélkül. Ez érvényteleníthet a garanciát!

Læs venligst brugsvejledningen.
Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
Apparatet overholder CE-deklarationen.
Kun til indendørs brug.
OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.
Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

BETJENINGSVEJLEDNING
SIKKERHEDSANBEFALINGER
Generelle sikkerhedsanbefalinger ved brug af elektriske apparater:
For at minimere risikoen for skader som følge af brand eller elektrisk stød, beder vi dig følge nogle få grundlæggende sikkerhedsregler, når du bruger apparatet. Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, og sørg for, at du har fundet svarene på alle dine spørgsmål vedrørende dette apparat. Opbevar venligst denne betjeningsvejledning tæt på produktet, så du kan henvise til det igen, hvis du har spørgsmål. Brug altid en jordet strømtilslutning med den korrekte netspænding (se betjeningsvejledningen eller navneskiltet)! Hvis du er i tvivl om, hvorvidt forbindelsen er jordet, bedes du få dette kontrolleret af en kvalificeret specialist. Brug aldrig en defekt netledning! Åbn ikke enheden på et fugtigt eller vådt sted eller med våde eller fugtige hænder. Derudover skal apparatet beskyttes mod direkte sollys. Brug altid apparatet et sikkert sted, så ingen kan træde på kablet, falde over det og/eller beskadige det. Tag stikket ud af stikkontakten og brug kun en fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler og pas på, at der ikke kommer væske ind i apparatet og/eller forbliver der. Sluk for apparatet, så snart du bemærker uregelmæssigheder i dets funktion. Du bør også trække stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Udfør vedligeholdelses-, justerings- og reparationsarbejde på enheden af specialiseret personale. Garantien bortfalder i tilfælde af reparationer foretaget af tredjemand!

SIKKERHEDSANVISNINGER
1. Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du starter med at bruge apparatet! Overhold alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader forårsaget af forkert brug!
2. Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
3. Brug kun apparatet efter hensigten og kun indendørs.
4. I tilfælde af ukorrekt brug eller ukorrekt betjening er ansvar for enhver skade, der måtte opstå, udelukket.
5. Inden den tages i brug første gang, skal du kontrollere, at strømtypen og netspændingen svarer til dataene angivet på typeskiltet.
6. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg aldrig selv at reparere apparatet. I tilfælde af fejl må apparatet kun repareres af kvalificerede specialister.
8. Kontroller jævnligt netstikket og netledningen. Hvis apparatets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
9. Undgå, at netledningen bliver beskadiget ved at knuse, knække eller gnide på skarpe kanter, og hold den væk fra varme overflader og åben ild.
10. OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring. Apparatet må aldrig opbevares under rindende vand eller sprøjtes med andre væsker.
11. Huset må under ingen omstændigheder åbnes.
12. Når du bruger apparatet, må du ikke røre ved varmepladen eller dets hus, da der er risiko for forbrændinger. Når du åbner et varmt apparat, skal du være opmærksom på, at der kommer damp ud.
13. Apparatet skal placeres væk fra brændbare materialer og mindst 20 cm væk fra vægge, vinduer osv.

TEKNISKE DATA

Produktnavn	EGG BUBBLE VAFFELJERN
Model	RCWM-1400-B
Nominel forsyningsspænding [V]	230~
Frekvens [Hz]	50
Nominel effekt [W]	1415
Temperaturområde [°C]	50 – 250
Varmepladedimensioner [mm]	175x205
Vægt [kg]	5,3

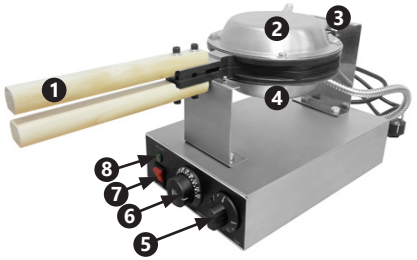
ANVENDELSESOMRÅDE
Egg bubble vaffeljernet er designet til at bage vafler.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

FØR FØRSTE BRUG
Eftersyn ved modtagelse af varen
Ved modtagelse af varerne skal du kontrollere emballagen for mulige skader og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, bedes du kontakte transportfirmaet eller din forhandler inden for 3 dage og dokumentere skaden bedst muligt. Venligst vend ikke hele pakken på hovedet! Hvis emballagen skal transporteres igen, skal du sørge for, at den transporteres vandret, og at den er stabil.

BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN
Opbevar venligst emballageelementerne (pap, plastiktape og polystyren), så det, hvis det er nødvendigt at returnere enheden til service, kan beskyttes så meget som muligt under forsendelsen!

MONTERING AF APPARATET
APPARATETS PLACERING
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 20 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet! Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes.

SÅDAN FUNGERER APPARATET - GRUNDPRINCIP



1. Holder
2. Topvarmeplade
3. Montering, der tillader rotation
4. Bundvarmeplade
5. Timer
6. Termostat
7. On/off-knap
8. Termostatdriftskontrollampe

Sørg for, at termostatdrejeknappen er i „0" -positionen, før du tænder for apparatet. Tænd for apparatet - kontakten lyser rødt, indstil termostaten til den ønskede temperatur - termostatens driftskontrollampe lyser. Når varmepladerne når den indstillede temperatur, slukkes termostatens driftskontrollampe. Åbn derefter topdækslet forsigtigt ved at tage fat i håndtaget (smør om nødvendigt varmepladerne), fordel den passende mængde af den tidligere tilberedte masse på den nederste varmeplade, luk apparatet og ved at dreje håndtaget med uret fordeles massen over varmeelementer. Den maksimale vinkel, som lukkede kogeplader kan drejes med, er 180°. For at fjerne færdiglavede vafler skal du indstille varmepladerne til deres oprindelige position og forsigtigt åbne topdækslet (vær opmærksom på den høje temperatur). Pas på ikke at beskadige varmepladerne, når du fjerner vaflen. Under betjeningen af apparatet kan du tænde for TIMER, som udsender en karakteristisk lyd, når den indstillede tid er udløbet.

For at forberede de næste vafler skal du fortsætte på samme måde som tidligere beskrevet, mens du kontrollerer tiden. Når du er færdig med at bage dine vafler, skal du dreje termostaten til „0" og slukke for den ved hjælp af ON/OFF-kontakten. Når apparatet er afkølet, skal den rengøres grundigt.
OBS! Det anbefales ikke at spise de første par vafler.

BEMÆRK: Inden du bruger apparatet første gang, skal du vaske og smøre varmepladerne grundigt og derefter varme dem op uden dej. Der kan forekomme en del røg, mens apparatet varmes op - det er helt normalt. Kun tilstrækkelig ventilation bør sikres. Efter et par minutter skal du slukke for apparatet og vente, indtil den er afkølet, og derefter smøre varmepladerne - enheden er klar til drift.
OBS! Enheden giver dig mulighed for at udskifte varmepladerne (inklusiv håndtag). Varmepladen bør udskiftes af kundeservice eller en kvalificeret specialist!

Montering af apparatholdere:
Skru holderne fast på apparatet, det skal gøres i henhold til billedet nedenfor:



TRANSPORT OG OPBEVARING
Apparatet skal sikres mod stød og væltning og må ikke placeres på hovedet under transport. Apparatet skal opbevares i et godt ventileret rum med tør luft og ingen ætsende gasser.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
- Før hver rengøring, og også når enheden ikke er i brug, skal du trække stikket ud og lade enheden køle helt af.
- Kun ikke-ætsende midler bør bruges til at rengøre overfladen.
- Alle elementer skal tørres grundigt og beskyttes ved at smøre varmepladerne efter hver rengøring.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- Sprøjt aldrig apparatet med vandstråle. Du må ikke bruge børster eller redskaber til rengøring, der kan beskadige apparatets overflade.

REGELMÆSSIG KONTROL AF APPARATET
Kontroller regelmæssigt apparatets komponenter for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du stoppe med at bruge det. Kontakt venligst din forhandler med det samme for reparation.Hvad skal jeg gøre i tilfælde af et problem? Kontakt venligst sælgeren og hav følgende information klar:
- Fakturanummer og serienummer (serienummeret er angivet på typeskiltet).
- Muligvis et foto af den defekte del.
- En servicetekniker er i stand til bedre at vurdere, hvad problemet er, hvis du beskriver det så præcist som muligt. Jo mere detaljerede oplysninger du giver, jo hurtigere kan du blive hjulpet!

OBS: Åbn aldrig apparatet uden at konsultere kundeservice. Dette kan annullere garantien!

	Lue käyttöohje.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteiden mukana.
CE	Laite on CE-vakuutuksen mukainen.
	Vain sisäkäyttöön.
	Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja.

⚠ **HUOMIO!** Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa tuotteen todellisesta ulkonäöstä.
Alkuperäinen käyttöohje on käyttöohjeen saksankielinen versio. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksan kielestä.

KÄYTTÖOHJE
TURVALLISUUSOHJEET
Yleiset turvallisuusohjeet sähkölaitteita käytettäessä:
Tulen tai sähköiskun aiheuttaman loukkaantumisriskin minimoimiseksi pyydämme sinua noudattamaan muutamia perusturvallisuussääntöjä laitetta käyttäessäsi. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että olet löytänyt vastaukset kaikkiin laitetta koskeviin kysymyksiisi. Säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti tuotteen lähellä, jotta voit tarvittaessa myöhemmin lukea uudelleen, jos sinulla on kysyttävää. Käytä aina maadoitettua verkkoliitäntää oikealla verkkojännitteellä (katso käyttöohje tai laitekilpi)! Jos olet epävarma siitä, onko liitäntä maadoitettu, pyydä pätevää ammattimiestä tarkistamaan se. Älä koskaan käytä viallista virtajohtoa! Laitetta ei saa avata kosteassa tai märässä paikassa eikä myöskään märillä tai kosteilla käsillä. Lisäksi laite on suojattava suoralta auringonsäteilyltä. Laitetta on aina käytettävä turvallisessa paikassa, jottei kukaan voi astua kaapelin päälle, kaatua sen päälle ja/tai vahingoittaa sitä. Ennen kuin aloitat laitteen puhdistuksen, irrota pistoke pistorasiasta ja käytä puhdistamiseen ainoastaan kosteaa liinaa. Vältä puhdistusaineiden käyttöä ja varo, ettei nestettä pääse laitteeseen ja/tai jää siihen. Kytke laite heti pois päältä, kun huomaat sen toiminnassa epäsäännöllisyyksiä. Irrota pistoke pistorasiasta myös silloin, kun laitetta ei käytetä. Huoltoon, säätöön ja korjaukseen liittyvät työt on annettava ammattihenkilöstön suoritettavaksi. Takuu raukeaa, jos kolmannet osapuolet tekevät korjauksia!

TURVALLISUUSOHJEET
1. Ennen käyttöönoton aloittamista pyydämme lukemaan tämän käyttöohjeen huolellisesti! Kaikkia turvallisuusohjeita on noudatettava, jotta vältetään vahingot, jotka aiheutuvat käytöstä, joka ei ole käyttötarkoituksen mukaista!
2. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava laitteen mukana.
3. Laitetta on käytettävä käyttötarkoituksen mukaisesti ja ainoastaan sisätiloissa.
4. Jos laitetta käytetään tavalla, joka ei ole käyttötarkoituksen mukaista, tai käytetään väärin, vastuu syntyneistä vahingoista on pois suljettu.
5. Pyydämme tarkistamaan ennen ensimmäistä käyttöä, vastaavatko sähkövirran tyyppi ja verkkojännite laitekilvessä olevia.
6. Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka laitetta on käytettävä.
7. SÄHKÖISKUN VAARA! Älä koskaan yritä itse korjata laitetta. Vian sattuessa anna korjaustoimeksianto ainoastaan pätevälle ammattimiehelle.
8. Tarkista säännöllisesti pistoke ja virtajohto. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan asiakashuollon tai henkilön, jolla on vastaavat pätevyydet, pitää se vaihtaa.
9. Estä virtajohtoa vaurioitumasta puristumisen, murtumisen tai teräviin reunoihin hankaamisen vaikutuksesta ja pidä se etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.
10. HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin. Laitetta ei saa koskaan pitää juoksevan veden alla tai kaataa sen päälle muita nesteitä.
11. Koteloa ei saa avata missään tapauksessa.
12. Laitteen käytön aikana ei saa koskettaa lämpölevyjä tai laitteen koteloa, koska on olemassa palovammojen vaara. Kuuman laitteen avaamisen aikana pitää muistaa, että laitteesta poistuu höyryjä.
13. Laite pitää sijoittaa etäälle helposti syttyvistä materiaaleista ja vähintään 20 cm etäisyydelle seinistä, ikkunoista yms

TEKNISET TIEDOT

Tuotteen nimi	KUPLAVAHVELIRAUTA
Malli	RCWM-1400-B
Virtalähteen nimellisjännite [V]	230~
Taajuus [Hz]	50
Nimellisteho [W]	1415
Lämpötila-alue [°C]	50 – 250
Lämpölevyjen mitat [mm]	175x205
Paino [kg]	5,3

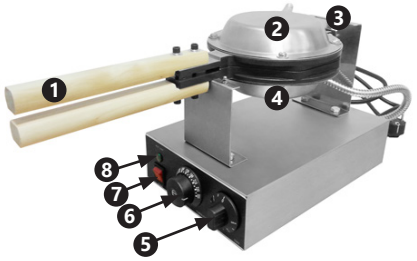
KÄYTTÖALUE
Kuplavohvelirauta on tarkoitettu vohvelien paistamiseen.
Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA
Tavaran toimituksen tarkastaminen
Kun olet vastaanottanut tavaran, tarkista pakkaus mahdollisten vaurioiden suhteen ja avaa se. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusliikkeeseen tai jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vaurio parhaalla mahdollisella tavalla. Älä käännä täynnä olevaa pakkausta ylösalaisin! Jos pakkaus kuljetetaan uudelleen, pyydämme pitämään huolta siitä, että se kuljetetaan vaakasuorassa asennossa ja että se on asetettu vakaasti.

PAKKAUKSEN HÄVITTÄMINEN
Säilytä pakkauksen osat (pahvi, muoviteipit ja polystyreeni), jotta laite voidaan tarvittaessa palauttaa huoltoon mahdollisimman hyvin suojattuna kuljetuksen ajaksi!

LAITTEEN ASENNUS
LAITTEEN SIJOITTAMINEN
Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 45 °C ja suhteellinen kosteus ei saa ylittää 85 %. Laite on sijoittava siten, että se varmistaa hyvän ilmankierron. Laitteen jokaisesta seinästä pitää olla vähintään 20 cm vapaa tila. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta pitää aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla sekä lasten ja henkisesti sairaiden henkilöiden ulottumattomissa. Laite pitää sijoittaa niin, että virtapistoke on joka hetki käsien ulottuvilla. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja! Ennen käyttöönottoa irrota ja puhdista kaikki osat ja puhdista myös koko laite.

KUINKA LAITE TOIMII – PERUSSÄÄNTÖ



1. Kahva
2. Ylempi lämpölevy
3. Kääntämisen mahdollistava kiinnitys
4. Alempi lämpölevy
5. Ajastin
6. Termostaatti
7. On/off-painike
8. Termostaatin toiminnan merkkivalo

Varmista ennen työn aloittamista, että termostaatin nuppi on asetettu "0"-asentoon. Kytke laite päälle - kytkimen taustavalo syttyy punaisena, aseta termostaatti haluttuun lämpötilaan - termostaatin toiminnan merkkivalo syttyy. Kun lämpölevyt saavuttavat asetetun lämpötilan, termostaatin toiminnan merkkivalo sammuu. Avaa sen jälkeen yläkansi tarttumalla varovasti kahvaan (rasvaa lämpölevyt tarvittaessa), levitä sopiva määrä aiemmin valmistettua massaa alemmalle lämpölevylle, sulje laite ja kääntämällä kahvaa myötäpäivään levitä massa lämpölevyille Suurin kulma, johon suljettuja lämpölevyjä voidaan kääntää, on 180°. Valmiiden vohveleiden pois ottamiseksi lämpölevyt pitää asettaa alkuasentoon ja avata varovasti yläkansi (pitää muistaa, että lämpötila on korkea). Varo vahingoittamasta lämpölevyjä vohvelien pois ottamisen aikana. Laitteen käytön aikana voit kytkeä päälle AJASTIMEN, joka antaa luonteenomaisen äänen asetetun ajan kuluttua umpeen. Valmistaaksesi seuraavat vohvelit menettele samalla tavalla kuin edellä on kuvattu ja säädä aika. Kun olet lopettanut vohveleiden paistamisen, käännä termostaatti "0"-asentoon ja kytke laite pois päältä ON/OFF-kytkimellä. Kun laite on jäähtynyt, puhdista se huolellisesti.

Huomio! Ensimmäisten vohveleiden syöminen ei ole suositeltavaa.
HUOMIO: ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, lämpölevyt pitää puhdistaa ja rasvata tarkasti ja lämmittää ne sen jälkeen ilman taikinaa. Laitteen lämmetessä saattaa esiintyä vähäistä savua - se on täysin normaali ilmiö. On huolehdittava ainoastaan riittävästä ilmanvaihdosta. Kytke laite muutaman minuutin kuluttua pois päältä ja odota, kunnes se jäähtyy, rasvaa seuraavaksi lämpölevyt - laite on käyttövalmis.
HUOMIO! Laitteen lämpölevyt on mahdollista vaihtaa (yhdessä kahvojen kanssa). Huollon tai pätevän ammattimiehen pitää vaihtaa lämpölevyt!

Laitteen kahvojen asennus:
Ennen laitteen käyttöä kahvat pitää ruuvata kiinni laitteeseen, se pitää tehdä alla olevan valokuvan mukaan:



KULJETUS JA SÄILYTYS
Laite pitää suojata kuljetuksen aikana tärinältä ja kaatumiselta eikä sitä saa asettaa ylösalaisin. Laitetta pitää säilyttää tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja jonka ilma on kuiva eikä siellä esiinny korroosiota aiheuttavia kaasuja.

PUHDISTAMINEN JA HUOLTO
- Ennen jokaista puhdistusta ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti.
- Käytä pinnan puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- Kuivaa kaikki osat jokaisen puhdistamisen jälkeen huolellisesti ja suojaa lämpölevyt rasvaamalla ne.
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonsäteilyltä.
- Laitetta ei saa koskaan ruiskuttaa vesisuihkulla. Puhdistamiseen ei saa käyttää minkäänlaisia harjoja tai keittiövälineitä, jotka voivat vaurioittaa laitteen pintaa.

LAITTEEN SÄÄNNÖLLISET TARKASTUKSET
Tarkista säännöllisesti, ettei laitteen osat ole vahingoittuneet. Jos laitteessa on vahingoittuneita osia, lopeta laitteen käyttö. Ota välittömästi yhteyttä myyjääsi korjauksen suorittamiseksi. Mitä pitää tehdä ongelman ilmestyessä? Pitää ottaa yhteyttä myyjään ja valmistella seuraavat tiedot:
- Laskun numero ja sarjanumero (sarjanumero on laitekilvessä).
- Mahdollisesti valokuva viallisesta osasta.
- Huoltomies osaa paremmin arvioida, mistä ongelmassa on kysymys, jos kuvaat ongelman mahdollisimman tarkasti! Mitä yksityiskohtaisemmat tiedot ovat, sitä nopeammin voimme auttaa sinua!

HUOMIO: Älä koskaan avaa laitetta neuvottelematta asiakaspalvelun kanssa. Se voi johtaa takuun menetykseen!

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Het is niet toegestaan elektrische apparatuur weg te gooien met het huisvuil.
CE	Het apparaat voldoet aan de CE-markering.
	Alleen voor gebruik binnen een gebouw.
	Let op! Hete lucht kan voor verbranding zorgen.

⚠ **LET OP!** De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.
De originele handleiding is de Duitstalige handleiding. Alle uitgaven in andere talen zijn vertaald uit het Duits.

GEBRUIKSAANWIJZING
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
Algemene veiligheidsinstructies voor het gebruik van elektrische apparatuur:Om het risico op letsel als gevolg van brand of elektrische schokken tot een minimum te beperken, vragen wij u om bij het gebruik van het apparaat enkele basisveiligheidsregels in acht te nemen. Wij vragen u om de gebruiksaanwijzing nauwkeurig te lezen en na te gaan of u antwoord kunt vinden op alle vragen die u hebt aangaande het gebruik van dit apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig in de buurt van het product zodat u deze bij vragen op een later tijdstip altijd na kunt slaan. Gebruik altijd een geaarde stroomaansluiting met de juiste netspanning (zie handleiding of typeplaatje)! Laat bij twijfel controleren of de aansluiting geaard is door een professional met de juiste kwalificaties. Gebruik nooit een beschadigde stroomkabel! Maak het apparaat niet open in een vochtige of natte ruimte, en ook niet met natte of vochtige handen. Hou het apparaat daarnaast uit de directe zon. Gebruik het apparaat altijd op een veilige locatie, zodat niemand op de kabel kan staan of erover kan struikelen en/of deze beschadigt. Trek voor het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact, en gebruik voor reiniging alleen een vochtige doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen en voorkom dat er vloeistof in het apparaat komt en/of erin blijft. Schakel apparaat onmiddellijk uit als deze niet goed functioneert. Trek de stekker ook uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt. Onderhoud, afstellingen en reparaties van apparaat dienen te worden uitgevoerd door gespecialiseerde professionals. Indien reparaties worden uitgevoerd door derden vervalt de garantie!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
1. Lees deze gebruiksaanwijzing voor inschakelen nauwkeurig door! Alle veiligheidsinstructies dienen te worden opgevolgd om beschadiging als gevolg van verkeerd gebruik te voorkomen!
2. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
3. Apparaat dient uitsluitend te worden gebruikt zoals het is bedoeld en binnenshuis.
4. Indien apparaat wordt gebruikt voor doelen waar het niet voor wordt bedoeld of onjuist wordt gebruikt, vervalt enige aansprakelijkheid voor eventuele schade.
6. Voor eerste gebruik dient te worden gecontroleerd of het soort stroom en de spanning overeen komen met de gegevens op het typeplaatje.
6. Apparaat is niet voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde psychische, sensorische en mentale functies, of zonder voldoende ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geïnstrueerd zijn door zulke personen over hoe het apparaat moet worden bediend.
7. GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Probeer apparaat nooit zelf te repareren. Laat reparaties bij storingen uitsluitend uitvoeren door professionals met de juiste kwalificaties.
8. Controleer de stekker en de stroomkabel regelmatig. Indien de stroomkabel is beschadigd dient deze te worden vervangen door, om gevaarlijke situaties te voorkomen, de producent, diens klantenservice of iemand die op gelijkwaardig niveau is gekwalificeerd.
9. Voorkom beschadiging aan de stroomkabel als gevolg van dubbelvouwen, breuken of schade veroorzaakt door scherpe tanden, en houd deze weg bij warme oppervlakten en open vuur.
10. PAS OP – LEVENSGEVAAR! Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen. Hou apparaat nooit onder stromend water en giet er geen vloeistoffen overheen.
11. Open het apparaatchassis in geen enkel geval.
12. Raak tijdens het gebruik van het apparaat de bakplaten of chassis niet aan, dit kan leiden tot verbranding. Pas bij het openen van het verwarmde apparaat op voor ontsnappende damp.
13. Apparaat dient uit de buurt geplaatst te worden van brandbare materialen en ten minste 20 cm van muren, ramen, enz.

TECHNISCHE GEGEVENS

Naam product	WAFELIJZER EGG BUBBLE
Model	RCWM-1400-B
Nominale voedingsspanning [V]	230~
Frequentie [Hz]	50
Vermogen [W]	1415
Temperatuurbereik [°C]	50 – 250
Afmetingen bakplaten [mm]	175x205
Gewicht [kg]	5,3

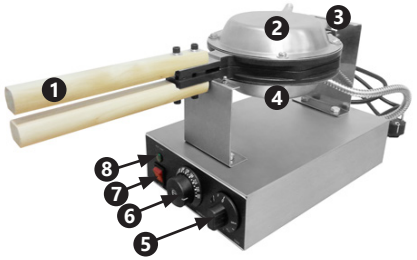
GEBRUIKSBESTEMMING
Het egg bubble wafelijzer is bedoeld voor het bakken van wafels. **Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.**

VOOR EERSTE GEBRUIK
Controle na ontvangst product. Controleer de verpakking bij ontvangst op eventuele beschadigingen en open deze. Neem binnen 3 dagen contact op met de transporteur of de distributeur indien de verpakking beschadigd is, en beschrijf de beschadigingen zo nauwkeurig mogelijk. Plaats de verpakking niet ondersteboven! Indien de verpakking opnieuw moet worden vervoerd, zorg er dan voor dat deze tijdens transport horizontaal en stabiel staat.

VERWIJDERING VAN VERPAKKING
Bewaar de verpakkingselementen (karton, plastic tapes en polystyreen) zodat, indien nodig, het apparaat terug te sturen terwijl deze optimaal beschermd is!

MONTAGE TOESTEL
PLAATSING VAN HET APPARAAT
Omgevingstemperatuur mag niet hoger dan 45 °C zijn en de relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger liggen dan 85%. Apparaat moet worden geplaatst waar goede luchtcirculatie is. De afstand tussen iedere muur en apparaat dient minstens 20 cm te zijn. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een effen, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en mensen met geestelijke beperking. Het apparaat dient zo te worden geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje! Verwijder voor eerste gebruik alle elementen en reinig deze, samen met het apparaat zelf.

GEBRUIK VAN APPARAAT - BASISINSTRUCTIES



1. Handvat
2. Bakplaat boven
3. Draaischarnier
4. Bakplaat onder
5. Timer
6. Thermostaat
7. On/off-knop
8. Controlelampje thermostaat

Controleer voor gebruik of de draaiknop van de thermostaat op de '0'-stand staat. Schakel apparaat in – het aan/uit-lampje brandt, stel de thermostaat in op de gewenste temperatuur – het controlelampje van de thermostaat brandt. Wanneer de bakplaten de ingestelde temperatuur bereiken, gaat het controlelampje van de thermostaat uit. Til de bovenste deksel vervolgens voorzichtig op met het handvat (vet indien nodig de bakplaten in), giet de benodigde hoeveelheid eerder klaargezette beslag op de onderste bakplaat, sluit het apparaat en draai het handvat met de klok mee om het beslag over de bakplaten te verdelen. De maximale hoek waaronder de dichte platen kunnen worden gedraaid is 180°. Draai de bakplaten terug naar hun beginpositie om de wafel te verwijderen en doe de bovenste deksel voorzichtig open (denk aan de hitte). Wees zorgvuldig om de bakplaten tijdens verwijdering van de wafel niet te beschadigen. Wanneer apparaat in gebruik is, kan met de TIMER worden ingeschakeld, welke een karakteristiek geluid geeft wanneer de tijd is verstreken. Om de volgende wafel te bakken dienen de hierboven genoemde handelingen te worden herhaald, al lettend op de tijd. Wanneer alle wafels zijn gebakken, stel de thermostaat in op '0' en schakel apparaat uit met de ON / OFF-knop. Reinig het apparaat grondig nadat deze is afgekoeld.

Let op! Het wordt afgeraden de eerste paar wafels te nuttigen.
LET OP: was het apparaat voor eerste gebruik grondig en vet te bakplaten in, verhit deze vervolgens zonder beslag. Tijdens het opwarmen van het apparaat kan er lichte rookontwikkeling ontstaan - dit is volledig normaal. Wel dient er zorg gedragen te worden voor adequate ventilatie. Schakel apparaat na enkele minuten uit en laat deze afkoelen, vet vervolgens de bakplaten in - apparaat is klaar voor gebruik.
LET OP! Het is mogelijk om de bakplaten in het apparaat te vervangen (samen met de handvaten). Vervanging van de bakplaten dient te worden uitgevoerd door de klantenservice of een professional met de juiste kwalificaties!

Montage van de handvaten:
Monteer voor gebruik de handvaten aan het apparaat, dit dient te gebeuren volgens de onderstaande afbeelding:



TRANSPORT EN OPSLAG
Tijdens transport dient het apparaat beschermd te worden tegen schokken en omvallen en dient deze niet ‚ondersteboven' te staan. Het apparaat dient te worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte met droge lucht en waar geen gassen voorkomen die corrosie kunnen veroorzaken.

REINIGING EN ONDERHOUD
- Trek vóór elke reiniging de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen, ook wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
- Laat alle elementen na iedere reiniging goed drogen en bescherm deze door de bakplaten in te vetten.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- Spoel het apparaat nooit af met stromend water. Gebruik voor reiniging geen borstels of keukengerei die de oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen

REGELMATIGE CONTROLE VAN HET APPARAAT
Controleer de elementen van het apparaat regelmatig op beschadiging. Indien dit het geval is dient het het gebruik van apparaat te staken. Neem onmiddelijk contact op met de leverancier voor reparatie. Wat moet ik doen bij een probleem? U dient contact op te nemen met de leverancier en de volgende gegevens gereed te hebben:
- Factuurnummer en serienummer (het serienummer staat op het typeplaatje).
- Eventueel foto's van de niet-werkende onderdelen.
- Een servicemonteur kan beter inschatten wat het probleem is als u de problemen zo precies mogelijk omschrijft. Hoe gedetailleerder de gegevens, des te sneller zij u kunnen helpen!

LET OP: Open het apparaat nooit zonder de klantenservice te raadplegen. Dit kan leiden tot het verlies van de garantie!

	Bli kjent med bruksanvisningen.
	Elektrisk utstyr må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.
CE	Utstyret er i samsvar med CE-erklæringen.
	Kun til innendørs bruk.
	OBS!!! En varm overflate kan forårsake brannsår.

OBS! Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.
Den originale bruksanvisningen er den tyske versjonen av bruksanvisningen. De andre språkversjonene er oversettelser fra tysk.

BRUKSANVISNING
SIKKERHETSINSTRUKSJONER
Generelle sikkerhetsanbefalinger for bruk av elektriske utstyr:
For å minimere risiko for personskade på grunn av ild eller elektrisk støt, vennligst følg alltid noen grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker utstyret. Vennligst les nøye denne bruksanvisningen og forsikre deg at du har funnet svar på alle spørsmål du kunne ha om produktet. Oppbevar denne bruksanvisningen i nærheten av produktet, slik at den er lett tilgjengelig dersom du skulle ha noen spørsmål i senere tid. Koble utstyret kun til en riktig jordet strømtilkobling (se bruksanvisningen eller typeskiltet)! Dersom du ikke er sikker på om strømtilkoblingen er jordet, få den sjekket av kvalifisert personell. Man skal aldri bruke en strømledning som ikke fungerer som den skal! Ikke åpne utstyret på et fuktig/vått sted eller med fuktige/våte hender. Dessuten skal utstyret beskyttes mot direkte sollys. Utstyret skal alltid betjenes på et trygt sted, slik at folk ikke kan tråkke på strømledningen, snuble i den og falle og/eller skade den. Før rengjøring, trekk ut støpselet. Bruk kun en fuktig klut til rengjøring. Unngå å bruke rengjøringsmidler og pass på at det ikke kommer og/eller forblir væske inn i utstyret. Slå utstyret av med en gang dersom du oppdager at det ikke fungerer som det skal. Trekk også støpselet ut fra stikkontakten hvis utstyret ikke er i bruk. Vedlikehold, justering og reparasjoner av utstyret skal utføres av kvalifisert personell. Hvis utstyret repareres av andre enn kvalifisert personell, vil dette medføre at garantien faller bort!

TURVALLISUUSOHJEET
1. Les nøye denne bruksanvisningen før du starter opp utstyret! Følg alle sikkerhetsadvarslene slik at du unngår skader på grunn av uegnet bruk av utstyret!
2. Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.
3. Utstyret skal brukes kun i samsvar med tiltenkt bruk og kun innendørs.
4. Hvis utstyret brukes for ikke-tiltenkte formål eller håndteres på en ukorrekt måte, frasier produsenten seg alt ansvar for eventuelle skader.
5. Før første bruk, sjekk om strømtype og spenning samsvarer med opplysningene på typeskiltet.
6. Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØT! Prøv aldri å reparere utstyret selv. I tilfelle havari på utstyret få det reparert kun av kvalifisert personell.
8. Kontroller støpselet og strømledningen regelmessig. Hvis ledningen er skadet, skal den byttes av produsenten, kundeservicen eller personer med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå fare for liv og helse.
9. Pass på at strømledningen ikke blir påført skade ved at den blir klemt, bøyd eller gnidd mot skarpe kanter. Hold strømledningen unna varme overflater og åpen ild.
10. ADVARSEL – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker. Aldri hold utstyret under rennende vann eller hell andre væsker på det.
11. Ikke under noen omstendigheter skal man åpne utstyrets hus.
12. Ved bruk skal man aldri berøre varmeplaten eller huset fordi det kan medføre brannsår. Husk at det kommer ut vanndamp når du åpner et oppvarmet vaffeljern.
13. Utstyret skal plasseres godt unna brennbare materialer og minst 20 cm fra vegger, vinduer, osv.

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Produktnavn	EGG BUBBLE VAFFELJERN
Modell	RCWM-1400-B
Merkespenning [V]	230~
Frekvens [Hz]	50
Nominell effekt [W]	1415
Temperaturområde [°C]	50 – 250
Mål på varmeplate [mm]	175x205
Vekt [kg]	5,3

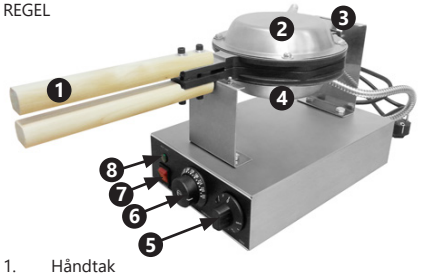
BRUKSOMRÅDE
Egg bubble-vaffeljern er beregnet til å steke vafler.
Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

FØR FØRSTE GANGS BRUK
Kontroller utstyret ved levering.
Ved mottak av varen, sjekk emballasjen for mulig skade og åpne den. Hvis emballasjen er skadet, vennligst ta kontakt med transportselskapet eller din distributør innen 3 dager og dokumenter skaden på best mulig måte. Vennligst ikke snu hele pakken opp ned! Hvis emballasjen skal transporteres igjen, sørg for at den transporteres horisontalt og at den står stabilt.

KASSERING AV EMBALLASJEN
Vennligst oppbevar emballasjens elementer (papp, plastbånd og isopor) slik at du kan beskytte det så mye som mulig under forsendelsen, hvis du returnerer utstyret til service, om nødvendig!

MONTERING AV UTSTYRET
PLASSERING AV UTSTYRET
Omgivelsestemperaturen kan ikke overstige 45 grader og den relative fuktigheten bør ikke overstige 85 prosent. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 20 cm fra hver vegg av utstyret. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og personer med reduserte psykiske, sensoriske og mentale evner. Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet! Før første bruk, ta av alle elementer, rengjør dem og vask hele utstyret også.

HVORDAN UTSTYRET FUNGERER–EN GRUNNLEGGENDE REGEL



1. Håndtak
2. Øvre varmeplate
3. Feste som muliggjør å snu utstyret
4. Nedre varmeplate
5. Timer
6. Termostat
7. On/off-bryter
8. Kontrollampe for termostat

Før du begynner arbeidet, pass på at dreieknappen for termostaten er satt på „0". Slå på utstyret – ON/OFF-bryteren vil lyse rødt; sett termostaten til ønsket temperatur – kontrollampen for termostaten vil lyse. Når varmeplatene har nådd den forhåndsinnstilte temperaturen, vil kontrollampen for termostaten slukne. Åpne den øvre varmeplaten forsiktig ved hjelp av håndtaket (påfør litt fett på varmeplatene om nødvendig), hell riktig mengde forhåndslaget røre på den nedre varmeplaten, lukk vaffeljernet og bre røren utover varmeplatene ved å snu vaffeljernet med klokka ved hjelp av håndtaket. De lukkede varmeplatene kan vippes over den maksimale vinkelen på 180 grader. For å ta ut ferdige vafler, sett varmeplatene i opprinnelig stilling og åpne den øvre varmeplaten forsiktig (husk at den er veldig varm). Pass på at du ikke skader varmeplatene når du tar ut vafler. Du kan stille inn TIMERen når utstyret er i drift; etter at den innstilte tiden er utløpt vil det varsles med en karakteristisk lyd. Hvis du vil lage flere vafler, gjenta de ovennevnte stegene, og kontroller tiden samtidig. Etter at du er ferdig med å lage vafler, sett termostaten på „0" og slå utstyret av ved hjelp av ON / OFF-bryteren. Etter at utstyret har kjølt seg ned, må det rengjøres grundig.

OBS!!! Vi anbefaler at de første få vaflene ikke spises.
OBS: før første bruk, rengjør utstyret grundig og påfør fett på varmeplatene, deretter varm dem opp uten vaffelrøre på dem. Ved oppvarming kan utstyret avgi litt røyk – dette er helt normalt. Bare sørg for at det er tilstrekkelig med ventilasjon i rommet. Slå utstyret av etter noen minutter og vent til det har kjølt seg ned. Deretter påfør fett på varmepletene – utstyret er klart til bruk.
OBS! Det er mulig å bytte varmeplatene på utstyret (inkludert håndtakene). Varmeplatene skal byttes av service eller kvalifisert personell!

Montering av håndtakene:
Før bruk, fest håndtakene til utstyret ifølge bildet nedenfor:



TRANSPORT OG OPPBEVARING
Under transport skal utstyret sikres mot støt og velting, og ikke plasseres "opp ned". Utstyret skal oppbevares i et godt ventilert rom med tørr luft og ingen gasser som forårsaker korrosjon.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
- Før hver rengjøring, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned.
- Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- Etter hver rengjøring skal alle delene tørkes godt og beskyttes ved å påføre fett på varmeplatene.
- Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- Aldri skyll utstyret med vannstråle. Ikke rengjør utstyret med en børste eller en annen gjenstand som kan skade overflaten på utstyret.

REGELMESSIG KONTROLL AV UTSTYRET
Kontroller utstyrets komponenter regelmessig for skader. Hvis du oppdager noen skader, slutt å bruke utstyret. Kontakt umiddelbart leverandøren for å få reparasjonen utført. Hva skal jeg gjøre i tilfelle et problem? Ta kontakt med selgeren og sørg for å ha følgende informasjon for hånd:
- Fakturanummer og serienummer (serienummeret er oppgitt på typeskiltet).
- Eventuelt et bilde av den defekte delen.
- En servicetekniker vil være bedre i stand til å vurdere hva problemet er hvis du beskriver det så nøyaktig som mulig. Jo mer detaljert beskrivelse du gir, desto raskere kan du få hjelp!

OBS! Åpne aldri utstyret uten å konsultere kundeservicen. Dette kan ugyldiggjøre garantien!

	Läs igenom bruksanvisningen.
	Elektriska apparater får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet.
CE	Utrustningen överensstämmer med CE-deklarationen.
	Endast för inomhusbruk.
	OBS! Heta ytor kan orsaka brännskador.

OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer skilja sig något från maskinens verkliga utseende.
Den ursprungliga språkversionen av denna bruksanvisning är den tyska versionen. De andra språkversionerna är översättningar från tyska.

BRUKSANVISNING
SÄKERHETSANVISNINGAR
Allmänna säkerhetsanvisningar vid användning av elektriska apparater:
För att minimera risken för skador på grund av brand eller elektriska stötar ber vi dig att alltid följa några grundläggande säkerhetsprinciper när du använder utrustningen. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och se till att du har hittat svaren på alla dina frågor om denna utrustning. Förvara bruksanvisningen ordentligt i närheten av produkten, så att du kan hänvisa till den igen vid ett senare tillfälle om du har några frågor. Använd alltid en jordad strömanslutning med rätt nätspänning (se bruksanvisningen eller typskylten)! Om du är osäker på om anslutningen är jordad, låt en kvalificerad fackman kontrollera detta. Använd aldrig en skadad nätsladd! Öppna inte apparaten på en fuktig eller våt plats eller med våta eller fuktiga händer. Dessutom måste apparaten skyddas mot direkt solljus. Använd alltid apparaten på en säker plats, så att ingen kan trampa på kabeln, ramla över den och/eller skada den. Dra ur stickproppen innan du rengör apparaten och använd endast en fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och var försiktig så att ingen vätska träger in i apparaten och/eller blir kvar där. Stäng av apparaten så snart du märker några oegentligheter i dess funktion. Du bör också dra ut stickproppen ur vägguttaget när apparaten inte används. Låt specialiserad personal utföra underhålls-, justerings- och reparationsarbeten på apparaten. Garantin upphör att gälla när reparationer har utförts av tredje part!

SÄKERHETSANVISNINGAR
1. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du startar apparaten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador till följd av felaktig användning!
2. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
3. Använd endast utrustningen på avsett sätt och enbart inomhus.
4. Vid användning av apparaten för andra användningsområden än de avsedda eller felaktig användning är vårt ansvar för eventuella skador som kan uppstå uteslutet.
5. Innan du använder apparaten för första gången, kontrollera att typen av ström och nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
6. Denna utrustning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
7. RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR! Försök aldrig reparera apparaten själv. Låt endast kvalificerade fackmän reparera apparaten i händelse av fel.
8. Kontrollera stickproppen och nätsladden regelbundet. Om apparatens nätsladd är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicepersonal eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.
9. Förhindra att nätsladden skadas genom att den krossas, bryts eller skavs sönder på vassa kanter och håll den borta från heta ytor och öppen eld.
10. OBS – LIVSFARA! Vid rengöring eller användning av utrustningen, sänk aldrig ner den i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten eller häll andra vätskor på apparaten.
11. Under inga omständigheter får du öppna höljet.
12. Rör aldrig vid värmeplattan eller dess hölje när du använder apparaten, eftersom det finns risk för brännskador. Var försiktig med het ånga när du öppnar apparaten.
13. Apparaten ska placeras borta från brandfarliga material och på ett avstånd om minst 20 cm från väggar, fönster etc.

TEKNISET TIEDOT

Produktnamn	VÅFFELJÄRN EGG BUBBLE
Modell	RCWM-1400-B
Nominell matningsspänning [V]	230~
Frekvens [Hz]	50
Märkeffekt [W]	1415
Temperaturområde [°C]	50 – 250
Värmeplattans mått [mm]	175x205
Vikt [kg]	5,3

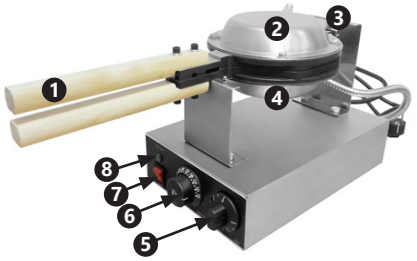
ANVÄNDNINGSOMRÅDE
Våffeljärnet egg bubble är avsett för att grädda våfflor.
Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN
Kontroll vid mottagande av varan
Mät du tar emot din vara ska du kontrollera förpackningen med avseende på eventuella skador och öppna den. Om förpackningen är skadad, kontakta transportföretaget eller din återförsäljare inom 3 dagar och dokumentera skadan på bästa möjliga sätt. Vänligen vänd inte upp och ner på hela paketet! Om förpackningen ska transporteras igen, se till att den transporteras i vågrätt läge och att den står stabilt.

HANTERIG AV FÖRPACKNINGSAVFALL
Behåll förpackningsdelarna (kartong, plasttejp och frigolit) så att maskinen kan skyddas så mycket som möjligt under transporten, om den behöver lämnas in på service!

MONTERA APPARATEN
PLACERING AV APPARATEN
Omgivningstemperaturen får inte överstiga 45°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Apparaten ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Ett minsta avstånd på 20 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och mentalsjuka. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten! Ta bort alla komponenter och tvätta dem samt tvätta hela apparaten innan du använder den för första gången.

HUR APPARATEN FUNGERAR - GRUNDPRINCIP



1. Handtag
2. Övre värmeplatta
3. Fäste som tillåter rotation
4. Nedre värmeplatta
5. Timer
6. Termostat
7. On /off-brytare
8. Termostatindikator

Se till att termostatvredet är i „0"-läget innan arbetet påbörjas. Slå på apparaten - brytaren lyser rött, ställ in termostaten på önskad temperatur - termostatindikatorn tänds. När värmeplattorna uppnår den inställda temperaturen släcks termostatindikatorn. Öppna sedan det övre locket försiktigt genom att ta tag i handtaget (smörj värmeplattorna med fett vid behov), sprid ut lämplig mängd av den tidigare beredda degmassan på den nedre värmeplattan, stäng apparaten och fördela degmassan över värmeelementen genom att vrida handtaget medurs. Den största möjliga vinkeln i vilken de stängda värmeplattorna kan vridas är 180°. För att ta bort färdiga våfflor, ställ in värmeplattorna i deras ursprungliga läge och öppna försiktigt det övre locket (var uppmärksam på den höga temperaturen). Var försiktig så att du inte skadar värmeplattorna när du tar ur våfflan. När apparaten är i drift kan du aktivera TIMERN som avger ett karakteristiskt ljud när den inställda tiden har förflutit. För att grädda nästa våffla, fortsätt på samma sätt som tidigare beskrivits och kontrollera tiden. När våfflorna är färgiggräddade, vrid termostaten till „0"-läget och stäng av apparaten med ON/OFF-brytaren. När apparaten har svalnat, rengör den noggrant.

OBS! Det rekommenderas inte att äta de första våfflorna.
OBS: Innan du använder apparaten för första gången, tvätta och smörj värmeplattorna noggrant och värm dem sedan utan deg. När apparaten värms upp kan lite rök förekomma - det är helt normalt. Säkerställ endast tillräcklig ventilation. Stäng av apparaten efter några minuter och vänta tills den har svalnat, smörj sedan värmeplattorna med fett - apparaten är nu klar för användning.
OBS! Värmeplattorna (inklusive handtag) i apparaten kan bytas ut. Värmeplattan ska bytas ut av servicepersonal eller en kvalificerad fackman!

Montera handtag på apparaten:
Innan du använder apparaten ska du skruva fast handtagen på apparaten, det ska göras enligt bilden nedan:



TRANSPORT OCH FÖRVARING
Instrumentet ska säkras mot stötar och vältning och inte placeras upp och ner under transport. Instrumentet ska förvaras i ett väl ventilerat rum där luften är torr och inga gaser som orsakar korrosion förekommer.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
- Dra alltid ur stickproppen och låt maskinen svalna helt före varje rengöring och även när maskinen inte används.
- Använd endast rengöringsprodukter som inte innehåller frätande ämnen för att rengöra ytan.
- Torka alltid alla komponenter ordentligt efter rengöring och skydda dem genom att smörja värmeplattorna.
- Förvara maskinen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- Spruta aldrig vatten på apparaten. Använd inga borstar eller redskap som kan skada apparatens yta för rengöring.

REGELBUNDEN KONTROLL AV MASKINEN
Kontrollera regelbundet maskinens komponenter med avseende på skador. Om så är fallet ska du sluta använda maskinen. Kontakta din återförsäljare omedelbart för reparation. Vad ska jag göra om ett problem har uppstått? Kontakta din återförsäljare och förbered följande uppgifter:
- Fakturanummer och serienummer (serienummer anges på typskylten).
- Eventuellt ett foto på den defekta delen.
- Servicepersonalen kan bättre bedöma vad problemet beror på om du beskriver felet så exakt som möjligt. Ju mer detaljerade uppgifterna är, desto snabbare kan vi hjälpa dig!

OBS: Öppna aldrig maskinen utan att rådfråga kundtjänsten. Detta kan medföra att garantin blir ogiltig!

	É necessário ler as instruções de utilização.
	É proibido deitar fora aparelhos elétricos com o lixo doméstico.
CE	Este dispositivo está em conformidade com a declaração CE.
	Apenas para uso no interior de edifícios.
	Atenção! A superfície quente pode provocar queimaduras.

⚠ **ATENÇÃO!** As ilustrações das presentes instruções são apenas de exemplificação e alguns pormenores podem diferir do aspeto real da máquina.

As instruções originais são a versão alemã das instruções. As versões nas restantes línguas consistem em traduções da língua alemã.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA
Recomendações gerais de segurança durante a utilização de dispositivos elétricos:
Para minimizar os riscos de lesões devido à ação do fogo ou choque elétrico, pedimos que cumpra sempre algumas regras básicas de segurança durante a utilização do dispositivo. Pedimos que leia com atenção as presentes instruções de utilização e que garanta ter encontrado nestas respostas a todas as perguntas sobre o dispositivo. Pedimos que guarde bem as presentes instruções de utilização perto do dispositivo para que, no caso de ter algumas questões poder voltar a estas mais tarde. Pedimos que use sempre uma ligação elétrica com ligação à terra, com a tensão da rede adequada (ver instruções ou placa de classificação)! Caso tenha dúvidas sobre se a ligação tem ligação à terra, peça a um especialista qualificado para fazer uma verificação. Nunca se deve usar um cabo de alimentação inadequado. Não se deve abrir o dispositivo num local húmido ou molhado, nem com as mãos molhadas ou húmidas. Além disso, o dispositivo deve ser protegido de luz solar direta. Deve usar-se o dispositivo sempre num local seguro, para que ninguém pise o cabo, tropece neste e/ou o danifique. Antes de limpar o dispositivo é necessário remover a ficha da tomada e usar para limpar apenas um pano húmido. Deve evitar-se a utilização de produtos de limpeza e ter cuidado para que nenhum líquido entre no dispositivo e/ou aí permaneça. Quando reparar em alguma anomalia no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente. Deve-se também remover a ficha da tomada quando o dispositivo não estiver a ser usado. A realização de trabalhos de manutenção, regulação e reparação do dispositivo deve ser sempre entregue a pessoal especializado. Caso as reparações sejam feitas por terceiros, a garantia expira!

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA
1. Antes de ligar, leia com atenção as presentes instruções! É necessário cumprir todas as indicações de segurança para evitar danos resultantes da má utilização!
2. Mantenha as instruções de utilização com vista à sua posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
6. O dispositivo deve ser usado de acordo com aquilo a que se destina e apenas no interior de uma divisão.
4. Caso não seja usado de acordo com aquilo a que se destina ou seja usado de forma imprópria, exclui-se a responsabilidade.
5. Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de eletricidade e a tensão da rede estão em conformidade com os dados indicados na placa de classificação.
6. O dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas ou sem a experiência e/ou conhecimentos adequados, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido desta indicações sobre como usar o dispositivo.
7. PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Nunca tente reparar o dispositivo sozinho. Em caso de avaria, peça uma reparação apenas a especialistas qualificados.
8. Verifique regularmente a ficha e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver estragado, para evitar perigos, este tem de ser substituído pelo produtor, pela assistência técnica deste ou por uma pessoa com competências semelhantes.
9. É necessário evitar danos no cabo de alimentação por entortar, partir ou raspar em pontas afiadas, bem como mantê-lo longe de superfícies quentes e fontes de fogo aberto.
10. ATENÇÃO - PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos. Nunca se deve manter o dispositivo debaixo de água corrente nem deitar outros líquidos por cima deste.
11. Em circunstâncias nenhumas se deve abrir a estrutura.
12. Durante a utilização do dispositivo não se pode tocar nas placas de aquecimento nem na estrutura, pois há o risco de queimadura. Quando se abrir o dispositivo quente, é necessário lembrar-se do vapor que sai.
13. Deve manter-se o dispositivo longe de materiais inflamáveis e a uma distância de pelo menos 20 cm de paredes, janelas, etc.

DADOS TÉCNICOS

Nome do produto	MÁQUINA DE WAFFLES EGG BUBBLE
Modelo	RCWM-1400-B
Tensão de alimentação nominal [V]	230~
Frequência [Hz]	50
Potência nominal [W]	1415
Alcance da temperatura [°C]	50 – 250
Dimensões da placa de aquecimento [mm]	175x205
Peso [kg]	5,3

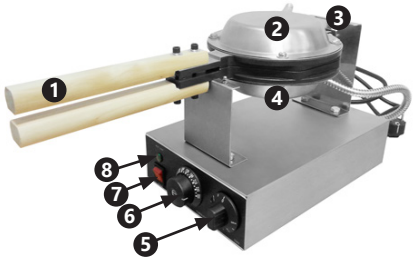
ÁREA DE APLICAÇÃO
Máquina de waffles egg bubble destinada a fazer waffles.
A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
Controlo após a receção da mercadoria
No momento de receção da mercadoria, é necessário verificar se a embalagem tem eventuais danos e abri-la. Caso a embalagem esteja danificada, pedimos que contacte a empresa transportadora ou o seu distribuidor no espaço de 3 dias e faça documentação dos danos o melhor possível. Pedimos que não coloque a embalagem com conteúdo virada ao contrário! Caso a embalagem seja novamente transportada, pedimos que tenha cuidado para que seja transportada na posição vertical e que esteja colocada de forma estável.

TRATAMENTO DA EMBALAGEM
Pedimos que mantenha os elementos de embalagem (caixa, fitas plásticas e esferovite) para, no caso de ser necessário entregar o dispositivo à assistência técnica, ser possível protegê-lo o melhor possível durante o envio!

MONTAGEM DO DISPOSITIVO
COLOCAÇÃO DO DISPOSITIVO
A temperatura ambiente não pode ultrapassar os 45°C e a humidade relativa não deve ultrapassar os 85%. O dispositivo deve ser colocado de modo a garantir uma boa circulação do ar. É necessário manter uma distância mínima de 20 cm de cada parede do dispositivo. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre usado numa superfície lisa, estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance das crianças e de pessoas com doenças mentais. O dispositivo deve ser colocado de modo a, em qualquer momento, ser possível aceder à ficha elétrica. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação! Antes da primeira utilização desmontar todos os elementos e lavá-los, e lavar todo o dispositivo.

COMO FUNCIONA O DISPOSITIVO - REGRA BÁSICA



1. Pega
2. Placa de aquecimento superior
3. Montagem para virar
4. Placa de aquecimento inferior
5. Temporizador
6. Termostato
7. Interruptor on / off
8. Luz indicadora de funcionamento do termostato

Antes de usar é necessário garantir que o manípulo do termostato está na posição „0". Ligar o dispositivo – o interruptor fica com luz vermelha, deve-se definir o termostato para a temperatura desejada - a luz indicadora de funcionamento do termostato acende-se. Quando a placa de aquecimento alcançar a temperatura desejada, a luz indicadora de funcionamento do termostato apaga-se. Em seguida, é necessário abrir com cuidado a tampa superior segurando a pega (caso seja necessário, untar a placa de aquecimento), espalhar a quantidade devida de massa previamente preparada na placa de aquecimento inferior, fechar o dispositivo e, girando a pega no sentido dos ponteiros do relógio, espalhar a massa pelos elementos de aquecimento. O ângulo máximo em que se pode girar a placa de aquecimento fechada é de 180°. Para remover as waffles prontas, é necessário colocar as placas de aquecimento na posição inicial e abrir com cuidado a tampa superior (é necessário lembrar-se que a temperatura está muito quente). É necessário ter atenção para, quando estiver a retirar a waffle, não danificar a placa de aquecimento. Durante o funcionamento do dispositivo pode ligar-se o TEMPORIZADOR que, ao fim do tempo definido, emite um som característico. Para preparar mais waffles, é necessário proceder do mesmo modo como nas ações acima descritas, controlando o tempo. Quando terminar de fazer as waffles, é necessário colocar o termostato na posição „0" e desligar o dispositivo com o interruptor ON / OFF. Quando o dispositivo arrefecer, é necessário limpá-lo bem.

Atenção! Não é recomendado o consumo das primeiras waffles.
ATENÇÃO: antes da primeira utilização do dispositivo é necessário lavar bem e untar as placas de aquecimento e, em seguida, aquecê-las sem massa. Quando aquecer o dispositivo, pode sair um pouco de fumo. Isto é um fenómeno totalmente normal. É necessário cuidar apenas da ventilação adequada. Ao fim de alguns minutos, desligar o dispositivo e esperar até arrefecer. Depois, untar as placas de aquecimento. O dispositivo está pronto para ser usado.
ATENÇÃO! É possível substituir as placas de aquecimento do dispositivo (juntamente com as pegas). A substituição das placas de aquecimento deve ser efetuada pela assistência técnica ou por um especialista qualificado!

Montagem das pegas do dispositivo:
Antes de usar, é necessário prender as pegas ao dispositivo e fazê-lo de acordo com a imagem em baixo:



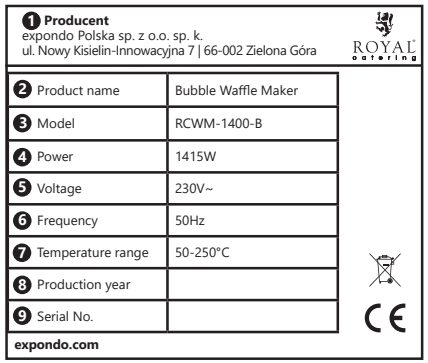
TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO
Durante o transporte, o dispositivo deve ser protegido de choques e quedas, bem como não se deve colocá-lo „de pernas para o ar". O dispositivo deve ser mantido numa divisão bem ventilada onde haja ar seco e não haja gases corrosivos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- Antes de cada limpeza e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha e arrefecer totalmente o dispositivo.
- Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
- Depois de cada limpeza, todos os elementos devem ser bem secos e protegidos untando as placas de aquecimento.
- O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
- Nunca se deve salpicar o dispositivo com um fluxo de água. Não se deve usar para limpar nenhumas escovas ou utensílios que possam danificar a superfície do dispositivo

CONTROLO REGULAR DO DISPOSITIVO
É necessário controlar regularmente se os elementos do dispositivo estão danificados. Se estiverem, é necessário deixar de usar o dispositivo. Contacte imediatamente o vendedor para uma reparação. O que fazer no caso de ocorrer um problema? Deve contactar-se o vendedor e preparar os seguintes dados:
- Número da fatura e número de série (o n.º de série está indicado na placa de classificação).
- Eventualmente uma fotografia da peça danificada.
- O trabalhador da assistência técnica estará melhor em condições de avaliar o problema se descrever o defeito do modo o mais exato possível. Quantos mais pormenores forem indicados, mais depressa poderão ajudá-lo!

ATENÇÃO: Nunca é permitido abrir o dispositivo sem consultar a assistência técnica. Isto pode levar à perda da garantia!

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	❶	❷	❸	❹	❺
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Power	Voltage
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Leistung	Spannung
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Moc	Napięcie
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Voltaje
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Jmenovité napájecí napětí
HU	Gyártó	Termék név	Típus	Teljesítmény	Feszültség

	❻	❼	❽	❾
EN	Frequency	Temperature range	Production year	Serial No.
DE	Frequenz	Temperaturbereich	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
PL	Częstotliwość	Zakres temperatur	Rok produkcji	Numer serii
FR	Fréquence	Plage de température de chauffe	Année de production	Numéro de serie
IT	Frequenza	Intervallo di temperatura	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Frecuencia	Rango de temperatura	Año de producción	Número de serie
CZ	Frekvence	Rozsah teploty	Rok výroby	Sériové číslo
HU	Frekvencia	Hőmérséklet tartomány	Gyártási év	Sorozatszám

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com